

Karl Mengele & Söhne
Maschinenfabriken GmbH
Industriestr. 8-10
D-89367 Waldstetten

Ersatzteilbestellung
Tel. (0 82 23) 4 01-3 01
Telefax (0 82 23) 4 01-3 03

Mengele France S.A.
Zone Industrielle Duppigheim
B.P. 15
F-67127 Molsheim Cedex
Tél. 88.49.18.18
Fax 88.49.18.15

1

No. 09-130 696

Ersatzteilliste

ES 8000 TA/B

Stallungstreuer
Manure Spreaders
Epandeurs de fumier
Spandiletame

Spare parts list
Liste des Pièces de rechange
Listino pezzi di ricambio

MENGELE

Mengele Stallungstreuer ES 8000 TA/B

Maschinen-Nummer

Zur einwandfreien und schnellen Bearbeitung einer Ersatzteilbestellung sind folgende Angaben notwendig:

1. Maschinentyp
2. Fabriknummer des Gerätes
3. Bestell-Nummer des Ersatzteiles mit genauer Beschreibung. Soweit die Maße in der Liste angegeben sind, bitte auführen
4. Die Stückzahl des gewünschten Ersatzteiles
5. Versandart: Expreßgut/Eilgut/Post oder durch Abholung
6. Genaue Angaben über Adresse, Post und Bahnstation

Mengele Manure Spreaders ES 8000 TA/B

Serial-No.

The references given below must appear on your parts order to insure fast and correct delivery service:

1. model
2. machine serial number
3. part number with description and special information (where given) in this catalogue
4. quantity of part required
5. complete shipping instructions, e.g. airfreight, seafreight etc.
6. exact shipping address of consignee, port of entry

Inhalt

Fahrgestell	
Hauptantrieb	
Winkelgetriebe	
Kratzboden	
Hydraulischer Kratzbodenantrieb	
Stirnradwinkelgetriebe	
Walzenstreuwerk	
Tellerstreuwerk	
Heckklappe	
Hydraulik für Heckklappe	
Stauschieber, hydraulisch	
Druckluftbremse	
Zuggabel	
Bremszug, Spindelbremse	
Bremsachsen	
Stützrad	
Bordwände	
Gelenkwellen	
Inhaltsverzeichnis numerisch geordnet	

Index

Chassis	
Main drive	
Bevel gear unit	
Floor conveyor	
Hydraulic floor conveyor drive	
Gear box	
Beater spreading device	
Disc spreader	
Tail-board	
Hydraulic for tail-board	
Hydraulic metering slide	
Pneumatic brake	
Drawbar	
Bowden cable, spindle brake	
Brake axle	
Support wheel	
Sideboard	
Pto shaft	
Index numerically listed	

Seite
Page

4
8
12
14
16
18
20
22
24
26
28
30
32
34
36
40
42
44
55

Symbole

+	ab Maschinen-Nummer
X	bis Maschinen-Nummer
O	von – bis Maschinen-Nummer
NT	nicht tauschbar
T	tauschbar
Z	Anzahl der Zähne
R	Anzahl der Rollen
r	rechts
l	links
*	ohne Abbildung
0	Anzahl nach Bedarf

Symbols

from serial no.
to serial no.
from – to serial no.
not exchangeable
exchangeable
number of teeth
number of rolls
right hand side
left hand side
not illustrated
quantity as required

Mengele
Epandeurs de fumier
ES 8000 TA/B

Numéro de la machine

Pour permettre une exécution rapide et conforme d'une commande de pièces de rechange, il est indispensable de fournir les indications suivantes:

1. Type de la machine
2. Numéro de série
3. Numéro de référence de la pièce de rechange avec désignation exacte.
Si une dimension est indiquée dans la liste, veuillez également la spécifier
4. La quantité des pièces désirée
5. Mode d'expédition, express ou urgent, SNFC, poste, enlèvement
6. Adresse exacte avec code postal, gare

Mengele
Spandiletame
ES 8000 TA/B

della macchina no.

Per una accurata e veloce esecuzione del vostro ordine ricambi è necessario darci le seguenti indicazioni:

1. Tipo della macchina
2. Numero matricola
3. Numero codice pezzo di ricambio e sua descrizione.
Se sul nostro listino sono precisate delle misure, prego riferirle
4. Quantità desiderata
5. Modo di spedizione: collo celere ferrovia, corriere, posta, mezzo proprio
6. Esatto vostro indirizzo, stazione ferroviaria, ufficio postale

Contenu

Châssis	
Entraînement principal	
Boîtier à couple conique	
Fond mouvant	
Entraînem. hydr. du fond racleur	
Renvoi d'angle	
Dispositif d'épandage avec hérissons	
Dispositif d'épandage à plateaux	
Hayon	
Hydraulique pour hayon	
Tiroir de dosage, hydraulique	
Frein à air	
Timon	
Douille de gaine, frein à vis	
Essieu frein	
Roue de support	
Ridelle	
Cardan	
Table des matières numériquement	

Contenuto

	Page Pág.
Telaio	4
Trazione principale	8
Ingranaggio angolare	12
Tappeto raschiante	14
Trazione idraulico tappeto	16
Scatola angolare	18
Gruppo spanditore a coclea	20
Gruppo spanditore a dischi	22
Sponda di poppa	24
Idraulico per sponda di poppa	26
Chiavistello dosatrice, idraulico	28
Freno ad adria compressa	30
Timone	32
Guaina, freno a vite	34
Asse freno	36
Ruota de appoggio	40
Sponda	42
Cardano	44
Indice secondo numeri d'ordine	55

Symboles

+	à partir de machine no.
X	jusqu' à machine no.
O	à partir de machine no. jusqu' à no.
NT	inchangeable
T	changeable
Z	nombre des dents
R	nombre des rouleaux
r	droite
l	gauche
*	sans figure
0	quantité suivant les besoin

Simboli

da	numero macchina
a	numero macchina
da	macchina no. a no.
non	intercambiabile
cambiabile	
numero	di denti
numero	di rulli
destra	
siniestra	
senza	figure
quantità	su richiesta

Fahrgestell – Chassis – Châssis – Teleio

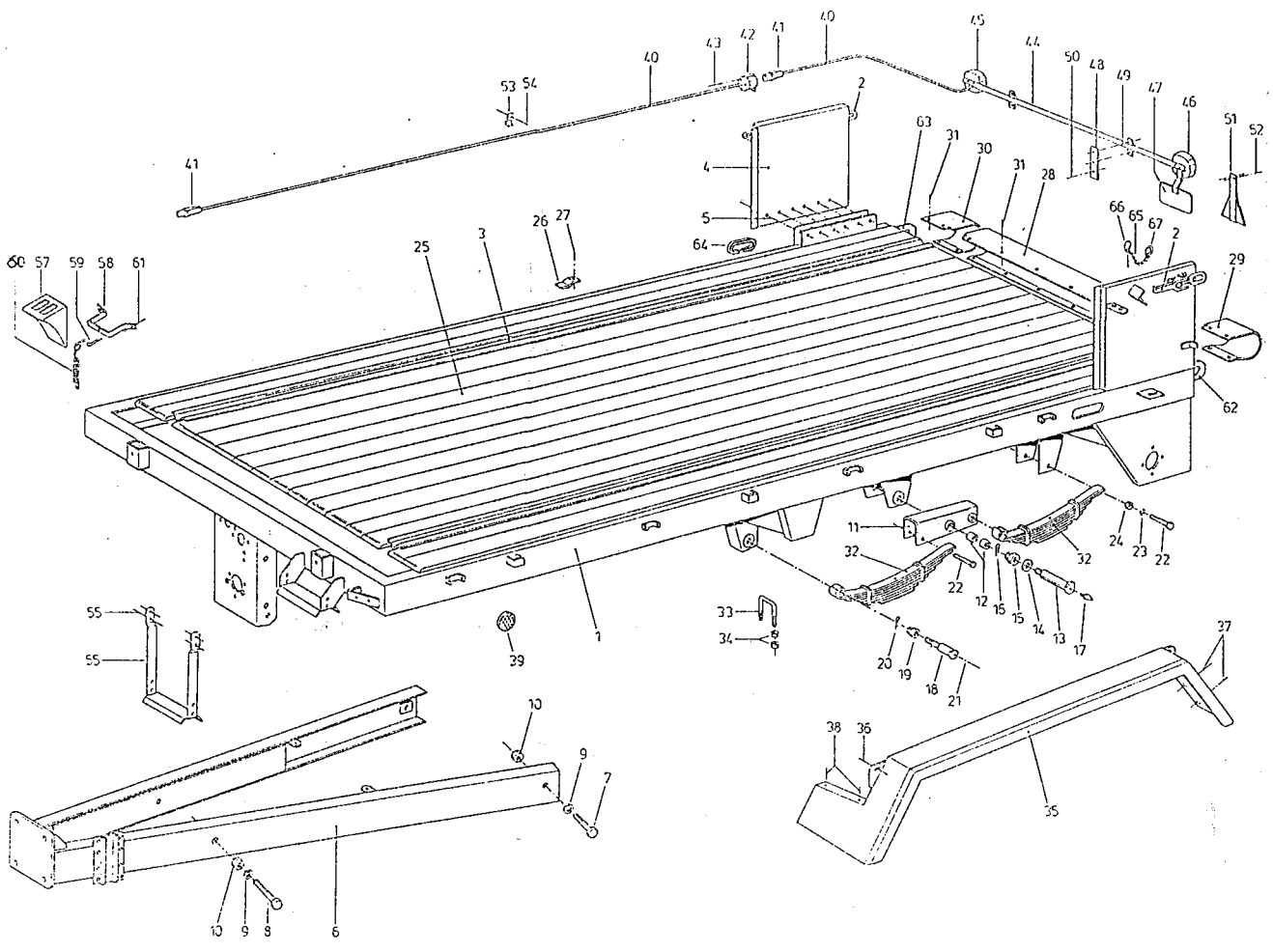


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Fahrgestell	Chassis	Châssis	Teleio	
1	1	00-131 200	Fahrgestell	chassis	chassis	telaio	
2	2	03-118 157	Bordwandverschluss	lock	verrou	gancio	
3	0	03-029 226	Führungsblech	rail, guide	barette	traversa di guida	2355 mm
4	1	02-131 205	Verbindungsstück	angle	equerre	angolo	
5	6	97-001 850	Flachrundschaube	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta piatta	M 12 x 50
*	6	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	6	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
6	1	01-115 694	Deichsel	drawbar	timon	timone	
7	2	97-006 263	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 30 x 70
8	2	97-003 155	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 30 x 120
9	4	97-022 022	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 30
10	4	97-015 317	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 30
11	1	04-045 834	Federbalken	mounting spring	palier	supporto	l
*	1	04-045 835	Federbalken	mounting spring	palier	supporto	r
12	4	04-010 598	Bronzebüchse	bushing	bague bronze	bronzia	
13	2	04-042 508	Lagerbolzen	pin	axe	perna	
14	2	97-020 041	Rohe Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	30 x 45 x 2,5
15	2	97-017 052	Kronenmutter	nut, cap	ecrou a creneaux	dado a corona	M 30 x 1,5
16	2	97-032 460	Splint	split, pin	goupille	coppiglia	5 x 50
17	2	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1
18	4	04-027 432	Bundbolzen	pin	axe	perno	
19	4	97-016 454	Kronenmutter	castle nut	ecrou a creneaux	dado	M 24
20	4	97-032 459	Splint	colter pin	goupille	coppiglia	5 x 45
21	4	97-043 501	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	BM 8 x 1
22	4	97-002 924	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 100
23	4	97-022 014	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 16
24	4	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
25	1	01-113 122	Brettersatz	set, board	jeu de planche	asse, assortimento	
26	20	04-017 870	Spannpratze	bracket, tens.	tendeur	graffa	
27	20	97-001 745	Flachrundschaube	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta pia.	M 8 x 45
*	40	97-022 010	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 8
*	40	97-015 307	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 8
28	1	02-071 141	Gleitprofil	plate	tole de recouvrem.	guida	
29	1	03-071 142	Gleitprofil	plate	tole de recouvrem.	guida	l
30	1	03-071 143	Gleitprofil	plate	tole de recouvrem.	guida	r
31	15	97-001 755	Flachrundschaube	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta pia.	M 8 x 110
*	15	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
*	15	97-020 110	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 8,4
32	4	04-072 649	Blattfeder	leaf spring	ressort a lame	molla platta	
*	4	98-031 699	Hauptlage	mounting, main with bushing	ressort a lames avec bague	molla platta con boccola	
*	4	98-031 700	Buchse	bushing	bague	boccola	
33	8	04-066 271	Achsbeleg.-Bügel	hoop, axle mounting	arceau de fixation	gancio d'attacco	
34	32	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
35	1	01-131 231	Kotflügel Links	fender	aile	cofano	l
*	1	01-131 232	Kotflügel Rechts	fender	aile	cofano	r
36	4	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
*	4	97-019 652	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 12
37	4	97-005 912	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 25
*	8	97-020 045	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	8,5 x 22 x 2
*	4	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
38	4	98-029 701	Duo-Tapite-Schraube	bolt	vis	vite	M 8 x 16
*	4	97-020 045	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	8,5 x 22 x 2
39	6	98-028 594	Seitenrückstrahler	reflector	catadioptré	catalino	
40	0	98-026 618	Leitung	cabl	ligne	linea	6 x 0,75 qmm, Meterware
41	2	98-003 817	Stecker	plug	fiche	spina	7-polig
42	1	98-003 762	Anbausteckdose	socket	prise	presa	
43	3	97-010 211	Senkschraube	bolt, rec-hd	vis a tete fraisee	vite a testa sva.	M 5 x 35
44	1	03-075 395	Rückleuchte	rear light	feu arriere	riflettore	
45	1	98-026 842	Dreikammerleuchte	rear lights	feu ar	fanali postfrecce	BBS
*	1	98-027 032	Ersatzglas	spare glass right	verre de rechange	vetro	
46	1	98-026 841	Dreikammerleuchte	reflector	catadioptré	triangolo	BBSK
*	1	98-026 844	Ersatzglas	spare glass left	verre de rechange	vetro	
47	1	98-026 840	Nummernschild	number plate	plaque minerale	targhetta	
48	2	04-075 304	Lasche	bracket	eclisse	mensola	
49	4	97-010 644	Zylinderschraube	bolt, allen-hd	vis cylindre	vite cilindrica	AM 6 x 16
50	2	97-005 940	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 16
51	2	03-022 178	Dreieckrückstrahler	reflector	catadioptré	triangolo	
52	4	97-010 646	Zylinderschraube	bolt, allen-hd	vis cylindre	vite cilindrica	AM 6 x 20
53	7	98-031 607	Rohrklemme	clamp	collier	fascietta	

Fahrgestell – Chassis – Châssis – Teleio

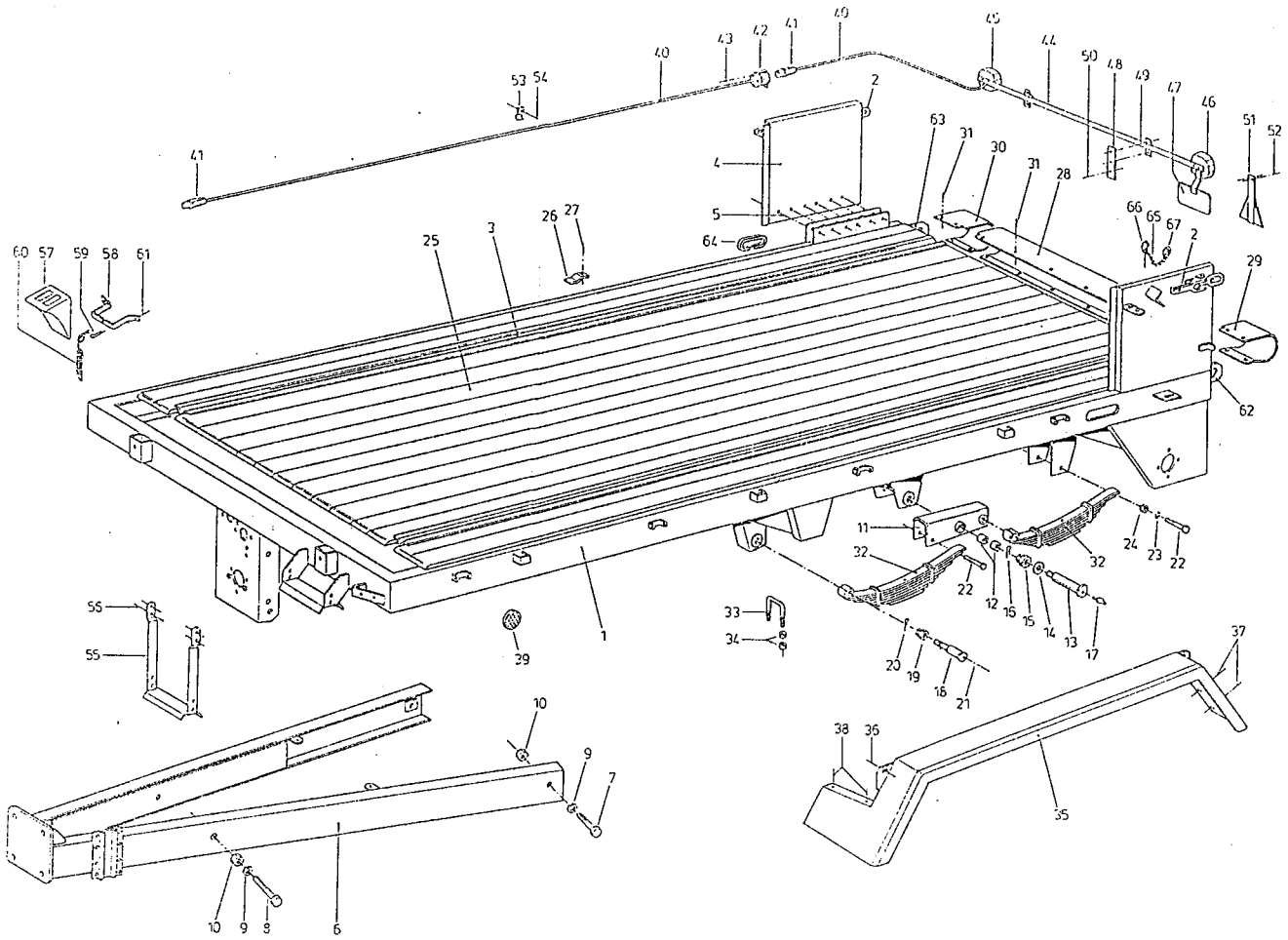


Bild-Nr. Fig.-No. Ropère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Fahrgestell	Chassis	Châssis	Teleio	
54	4	97-033 429	Blindniete	rivet	rivet	ribattino	F 5 x 8
*	3	97-033 432	Blindniet	rivet	rivet	ribattino	F 5 x 14
55	1	03-118 149	Aufstieg	ascent	asversion	asvenione	
56	4	97-005 947	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 35
*	8	97-020 111	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 10,5
57	2	03-126 590	Hemmschuh	block	cale	cano	
58	2	03-049 646	Halter	holder	support	supporto	
59	2	97-032 440	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	4 x 20
60	2	98-018 119	Unterlegk.-Sicherheit	hook, safety	crocket	gancio	
61	4	97-001 769	Flachrundschrabe	bolt carriage	vis a tete ronde	vite t. tonda	M 10 x 40
*	4	97-020 054	Scheibe	washer	rondelle	rondella	R 11
62	1	04-071 127	Flanschplatte	plate	plaque	piastra	I, Ø 60
63	1	04-120 452	Flanschplatte	plate	plaque	piastra	r, Ø 65
64	0	98-039 339	Kantenschutz	edge protection	protection	protezione	Meterware
65	0	98-026 551	Knotenkette	chain	chainette	catenella	
66	2	04-020 385	Steckstift	pin	axe	perno	
67	2	04-018 592	Ring	ring	joint	anello	

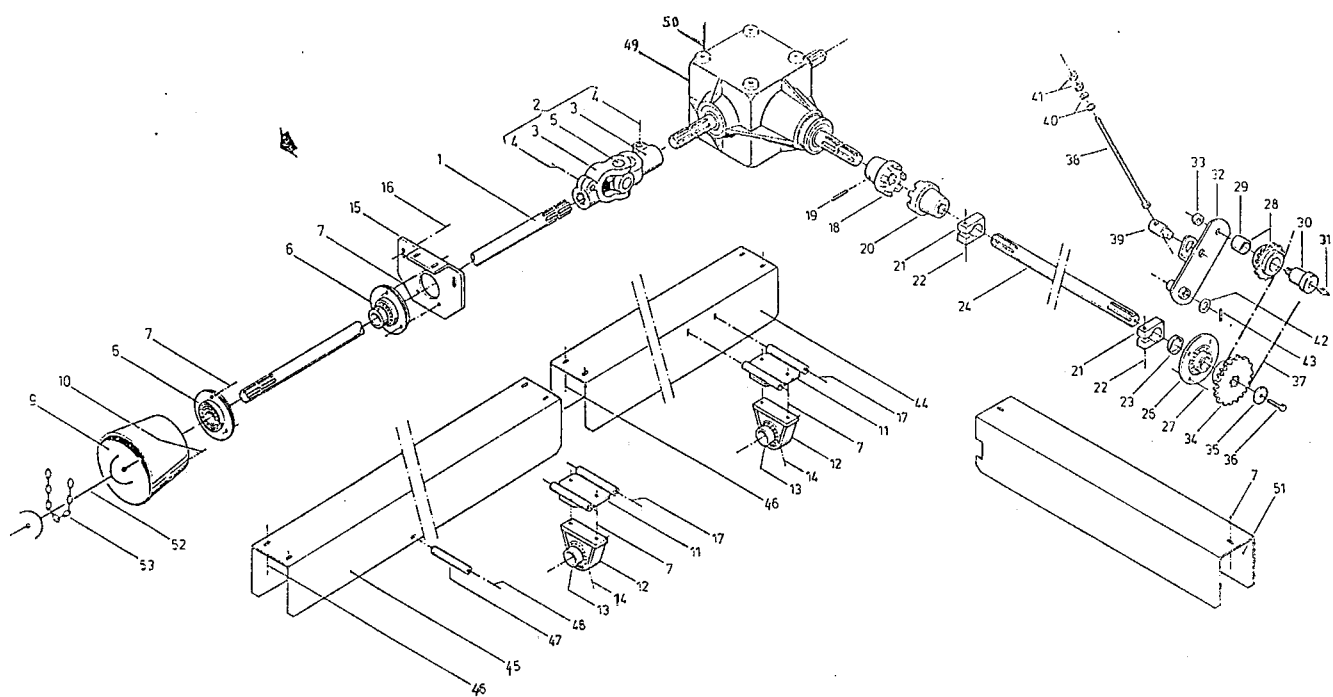


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Hauptantrieb	Main drive	Entraînement principal	Trazione principale	
1	1	04-129 092	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entrainem.	albero di azonam.	4114 mm
2	1	03-062 665	Gelenk	cross joint	cardan	cardano	Pos. 3-5
3	2	98-028 468	Aufsteckgabel	quick-disk yoke	machoire a verr. r.	forcella	1 3/8"
4	2	97-002 850	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 65
*	2	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
5	1	98-029 213	Kreuzgarnitur	cross assy	crossillon	crociera	
*	4	98-016 872	Sicherungsring	snap ring	circlips	anello di sicurezza	27 x 1,5
*	1	97-043 502	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	CM 8 x 1
6	2	97-069 057	Flanschlager	bearing, flange	flasque	flangia	
7	12	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	12	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	8	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
9	1	98-003 806	Schutztopf	funnel	bol de protection	protezione	
10	2	97-005 940	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 16
*	4	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	10,5 x 25 x 2,5
*	2	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
11	2	03-131 283	Lagerkonsole	mounting base	console	mensola	
12	2	97-063 311	Stehlagergehäuse	housing bearing	roulement	cuscinetto	TSHE 35
13	2	97-069 372	Rillenkugellager	bearing	rondelle	cuscinetto	GE 35 KPPB 3
14	2	97-043 545	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	BR 1/8"
15	1	03-131 314	Flanschplatte	flange, plate	flasque, plaque	flangia piatta	
16	2	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
*	4	97-020 112	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 13
*	2	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
17	4	97-002 828	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 130
*	8	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	10,5 x 25 x 2,5
*	4	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 10
18	1	03-075 725	Kupplungsflansch	flange	flasque	flangia	Ø 35
19	1	97-032 196	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	8 x 55
20	1	03-074 670	Kupplungsflansch	flange	flasque	flangia	Ø 40
21	2	04-072 454	Klemmstück	piece	piecem	fermo	
22	2	97-002 813	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 40
23	1	04-034 711	Distanzhülse	set ring	rondelle de reglage	anello registro	
24	1	03-131 069	Welle	drive shaft	arbre d'entrainem.	albero di azonam.	Ø 40 x 715
26	1	97-069 691	Flanschgehäuse	housing, bearing	palier	support, cuscinetto	PME 40
27	4	97-005 946	Skt.-Schraube	screw	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 30
*	4	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	4	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
28	1	03-131 122	Kettenspannrad	sprocket	pignon tendeur	tendicatenata	Z = 12
29	1	04-021 855	Bronzebühse	bushing, bronze	bague bronze	boccola	42 mm
*	1	97-027 940	Kegelkerbstift	dowel pin	goupille, cylindr.	spina con intagli	4 x 16
30	1	04-118 377	Bundbolzen	pin	axe epaule	perno	
31	1	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1
32	1	03-131 119	Spannhebel	tensioner	tendeur	tenditore	
33	1	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
34	1	03-131 130	Kettenrad	sprocket	pignon a chaine	ingranaggio	Z = 15
35	1	04-071 807	Scheibe	washer	rondelle	rondella	
36	1	97-005 985	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 35
*	1	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
37	1	98-047 358	Rollenkette	chain	chaîne a rouleaux	catena	1 1/4 x 3/4 x 69 R
*	1	98-022 817	Splintverschlussgl.	link chain	attache rapide	maglia	1 1/4 x 3/4
38	1	97-006 005	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 250
39	1	04-131 123	Bundbolzen	pin	axe epaule	perno	
40	2	97-020 633	Kugelscheibe	washer	rondelle	rondella	C 13
41	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
42	1	97-020 307	Scheibe	washer	rondelle	rondella	S 20 x 28 x 2
43	1	97-032 158	Spannhülse	roll pin	goupille elastique	spina elastica	6 x 32
44	1	02-131 089	Abdeckblech	cover	tole de fermeture	coperchio	2240 mm
45	1	02-131 090	Abdeckblech	cover	tole de fermeture	coperchio	1740 mm
46	8	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	16	97-020 004	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 11
*	8	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	8	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
47	4	04-131 088	Distanzrohr	spacer	entretoise	distanziale	
48	4	97-001 756	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta pia.	M 8 x 120
*	4	97-020 003	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 9
*	4	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8

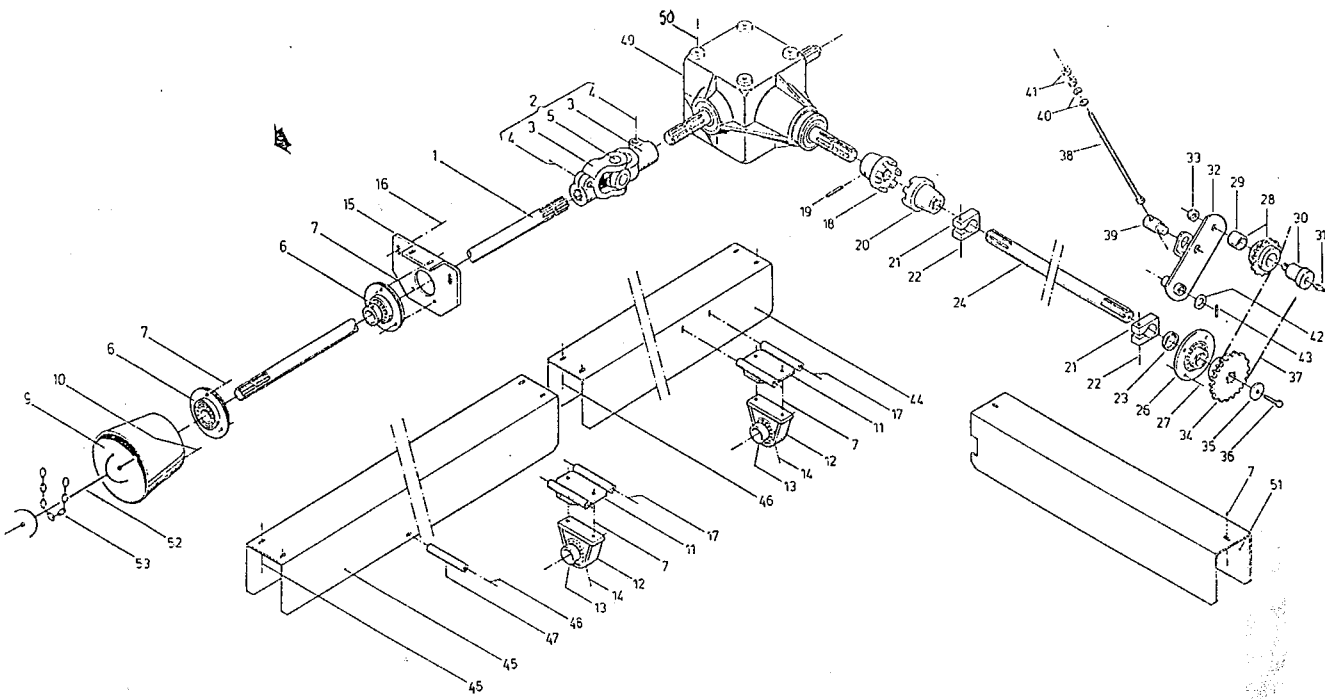


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Hauptantrieb	Main drive	Entraînement principal	Trazione principale	
49	1	02-131 097	Winkelgetriebe	spur gear box	renvoi d'angle	scatola cambio angolare	M 12 x 30 VSK 12 W 2300 WWE 2380
50	4	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	
*	4	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	
51	1	02-131 087	Abdeckblech	cover	tole de fermeture	coperchio	
52	1	04-131 222	Gelenkwelle	pto shaft	cardan	albero cardano	
52	1	04-131 221	Gelenkwelle	pto shaft	cardan	albero cardano	
53	1	03-078 865	Haltekette	safety chain	chainette	catenella di sicurezza	

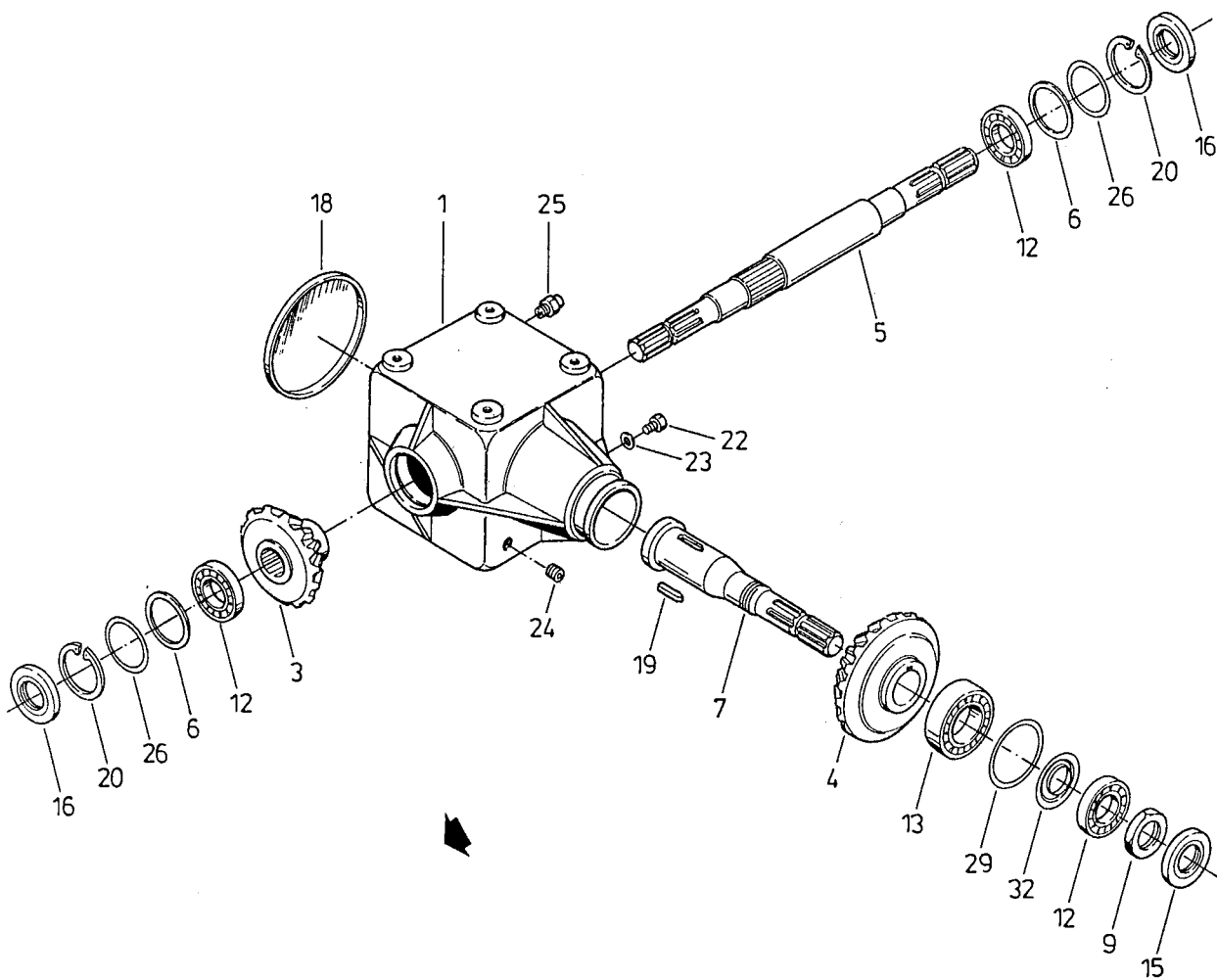


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantita Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Winkelgetriebe	Bevel gear unit	Boîtier à couple conique	Ingranaggio angolare	
	1	02-131 097	Winkelgetriebe	spur gear box	renvoi d'angle	scatola cambio angolare	Pos. 1-32
1	1	98-047 401	Gehäuse	housing	boîtier	scatola	
3	1	98-047 402	Kegelrad	gear, bevel	pignon conique	pignone	Z = 20
4	1	98-047 403	Kegelrad	gear, bevel	pignon conique	pignone	Z = 27
5	1	98-047 404	Welle	shaft	arbre	albero	
6	2	97-022 683	Passscheibe	spacer	rondelle calage	spessore	72 x 80 x 2
7	1	98-047 405	Welle	shaft	arbre	albero	
9	1	98-047 406	Stellmutter	screw, adjustment	écrou de réglage	dado reg.	M 40 x 1,5
12	3	97-062 552	Kegelrollenlager	bearing	roulement a coni.	cuscinetto	32208
13	1	97-062 555	Kegelrollenlager	bearing	roulement	cuscinetto	32211
15	1	97-042 129	Wellendichtring	seal	joint d'étancheite	paraolio	A 35 x 80 x 8
16	2	97-042 256	Wellendichtring	seal, oil	joint d'étancheite	paraolio	A 40 x 80 x 7
18	1	98-047 407	Verschlusskappe	cover	couvercle	coperchio	∅ 180
19	1	97-031 139	Passfeder	key	clavette	chiavella	A 16 x 10 x 40
20	2	97-034 580	Sicherungsring	retainer	circlips	anello di sicurezza	J 80
22	1	97-005 940	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 16
23	1	97-043 618	Dichtring	seal	joint	guarnizione	A 10 x 13,5
24	2	97-014 711	Verschlusschraube	screw plug	bouchon	vite di chiusura	M 16 x 1,5
25	1	98-047 408	Entlüftungsventil	plug, breather	renfillard	valvolina	
26	4	97-020 623	Passscheibe	spacer	rondelle de réglage	spessore	70 x 80 x 0,1
*	4	97-020 624	Passscheibe	spacer	rondelle de réglage	spessore	70 x 80 x 0,3
*	2	97-020 625	Passscheibe	spacer	rondelle de réglage	spessore	70 x 80 x 0,5
29	3	97-020 626	Passscheibe	spacer	rondelle de réglage	spessore	90 x 100 x 0,1
*	2	97-020 627	Passscheibe	spacer	rondelle de réglage	spessore	90 x 100 x 0,3
*	1	97-020 628	Passscheibe	spacer	rondelle de réglage	spessore	90 x 100 x 0,5
32	1	97-040 997	Nilosring	cover, bearing	rondelle nilos	anello nilos	30208 JV

Kratzboden – Floor conveyor – Fond mouvant – Tappeto raschiante

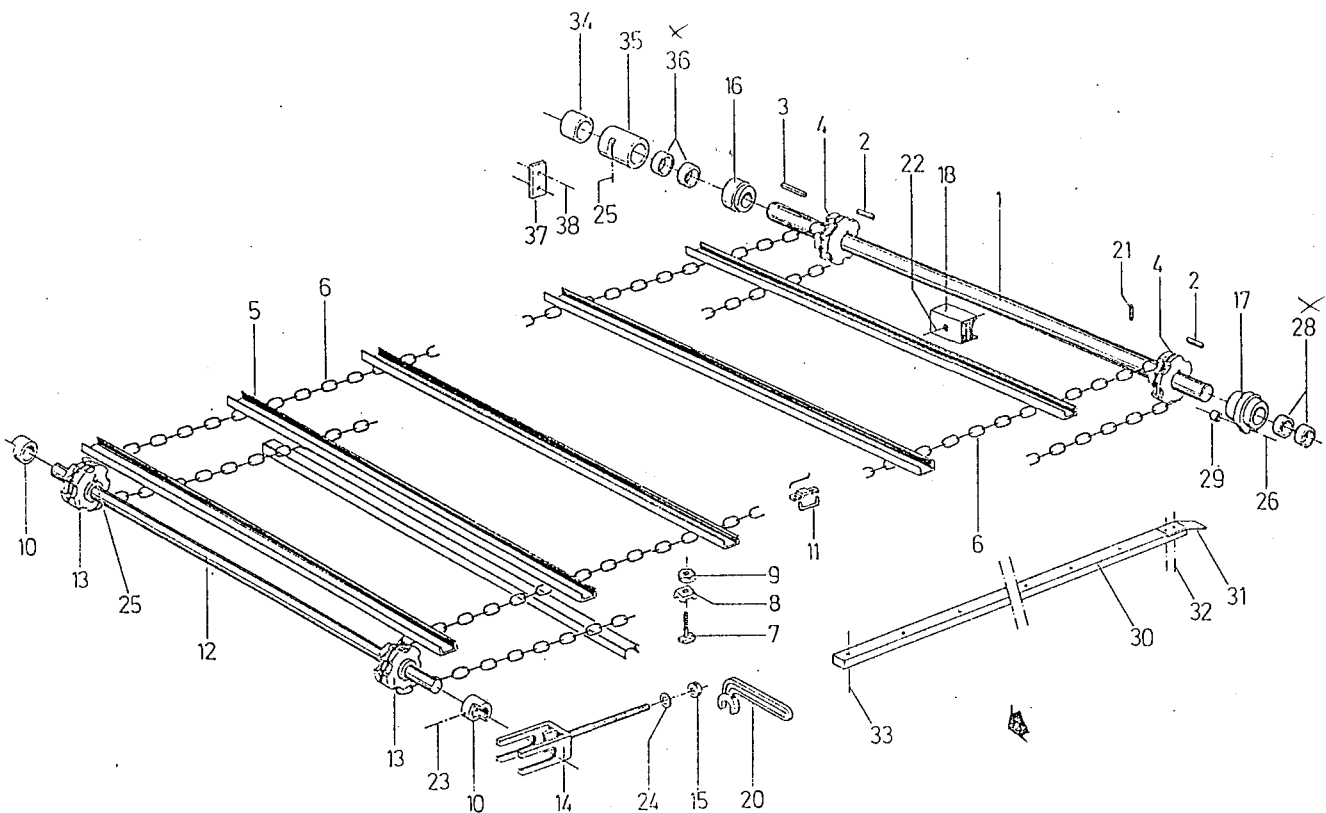


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantia Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Kratzboden	Floor conveyor	Fond mouvant	Tappeto raschiante	
1	1	03-076 890	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entrainem.	albero di azonom.	1848 mm
2	2	97-031 106	Passleder	key	clavette	chiavella	A 12 x 8 x 56
3	1	97-031 108	Passleder	key	clavette	chiavella	A 12 x 8 x 70
4	2	03-087 358	Taschenrad	sprocket	noix d'entrainem.	rullo post.	
	1	09-131 223	Kratzboden	floor conveyor assy	fond mouvant cpl.	tappeto raschiante compl.	Pos. 5-9
5	36	03-071 148	Kratzleiste	slat	barrete	barra	1720 mm
6	2	98-022 696	Gliederkette	chain	chaîne a maillons	catena	295 Glieder
7	72	04-076 727	Hammerschraube	bolt	vis a tête marteau	bullone a mortello	AM 10 x 40
8	72	03-023 813	Flanschmitnehmer	fastener	plaque	piastrina	
9	72	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado autobloccante	VM 10
10	2	04-071 150	Arretierungsstück	stop, locking	arretoir	anello d'arresto	
11	2	04-112 686	Kettenverb.-Glied	chain, link	attache rapide	maglia	
12	1	04-071 149	Umlenkrolle	shaft	arbre	albero	1830 mm
13	2	03-115 599	Taschenrad	sprocket	noix d'entrainement	rullo post.	
*	4	04-128 112	Buchse	bushing	bague	boccola	38 x 30 x 20
14	2	03-072 938	Spanngabel	tensioning fork	tendeur	forcella	
15	4	97-015 313	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado esagonale	M 20
16	1	04-060 422	Stellring	ring set	bague de serrage	distanziale	
17	1	03-084 033	Flanschlager	bearing	palier	cuscinetto	
18	1	04-071 154	Stütze	support	support	supporto	
20	1	03-064 754	Ringschlüssel	wrench	clef al verte	chiave ad anello	
21	3	97-013 838	Gewindestift	pin, threaded	vis pointeau	vite senza testa	M 10 x 16
22	1	97-001 803	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tête ronde	vite a calotta piatta	M 12 x 65
*	1	97-026 507	Rohe Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	13 x 26 x 1,75
*	1	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	1	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado esagonale	M 12
23	2	97-005 952	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tête hex.	bullone esagonale	M 10 x 60
*	2	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	2	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado esagonale	M 10
24	4	97-026 515	Rohe,abn.Scheibe	washer	rondelle	rondella	21 x 42 x 2,0
25	2	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1
26	1	97-002 814	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tête hex.	bullone esagonale	M 10 x 45
*	4	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 10,5 x 25 x 2
*	1	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado autobloccante	VM 10
28	2	98-028 177	Buchse Gerollt	bushing	bague	boccola	40 x 44 x 30
29	2	09-109 547	Distanzstück	spacer	entretoise	distanziale	
30	2	03-071 156	Gleitleiste	sliding brace	lamelle lisse	striscie	4107 mm
31	2	03-093 595	Gleitwinkel	sliding skid	ski de glissement	pattino	
32	4	97-010 290	Senkschraube	bolt, rec-hd	vis a tête fraisee	vite a testa svasata	M 8 x 45
*	4	97-020 003	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 9
*	4	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado autobloccante	M 8
33	10	97-001 746	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tête plate r.	vite a calotta piatta	M 8 x 50
*	10	97-022 010	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 8
*	10	97-015 307	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado esagonale	M 8
34	1	04-120 462	Distanzrohr	spacer	entretoise	distanziale	
35	1	04-120 459	Buchse Vormont.	bushing	bague	boccola	einschl. Pos. 36
36	2	98-028 390	Buchse Gerollt	bushing	bague	boccola	40 x 44 x 25
37	1	04-072 666	Rohrhalter	holder	patte	sostegno	
38	2	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tête hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	2	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	2	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	10,5 x 25 x 2,5
*	1	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tête hex.	dado autobloccante	M 10

Hydraulischer Kratzbodenantrieb – Hydraulic floor conveyor drive –
 Entraînement hydr. du fond racleur – Trazione Idraulico tappeto

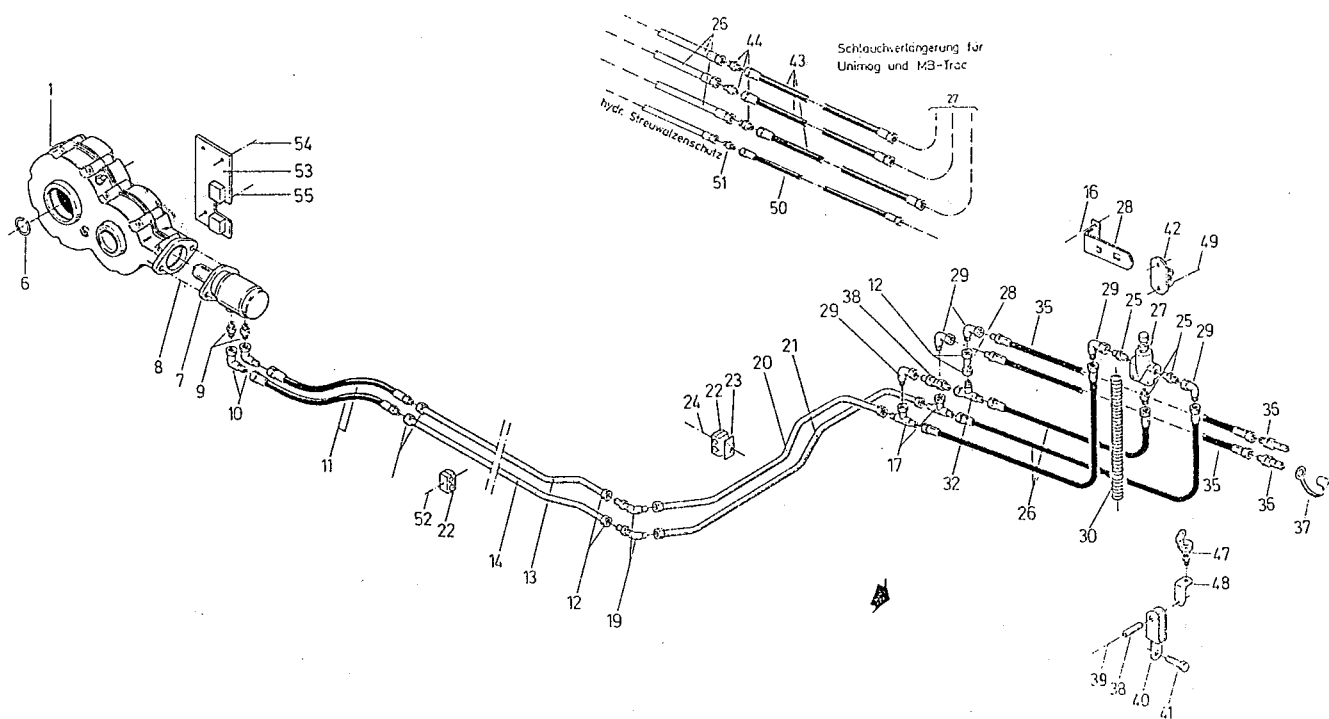


Bild-Nr. Fig.-No. Représ Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. de Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Hydraulischer Kratzboden- antrieb	Hydraulic floor conveyor drive	Entraînement hydr. du fond racleur	Trazione Idraulico tappeto	
1	1	01-086 991	Winkelgetriebe	spur gear box	renvoi d'angle	scatola cambio	
6	1	97-034 040	Sicherungsring	snap ring	circlips	anello di sicurezza	A 40
*	2	04-022 665	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 41 x Ø 68
7	1	98-045 894	Hydraulikmotor	hydraulic motor	moteur hydraulique	motore idraulico	MPR 100
*	1	98-045 742	Dichtungssatz	gasket set	jeu de joints	serie guarnizione	Fa. Flückinger
8	2	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
*	2	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
9	2	97-080 491	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	L 15 R
10	6	97-080 480	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVW 15-L
11	2	04-062 255	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi flessibile	790 mm
12	8	97-080 013	überwurfmutter	swivel nut	raccord	dado a risvolto	AL 15
*	8	97-080 049	Schneid-u. Keilring	ring	bi-cone	anello conico	L 15
13	1	09-115 715	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 15 x 3471 mm
14	1	09-115 716	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 15 x 3482 mm
16	2	97-005 888	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex	bullone esagonale	M 6 x 40
17	2	97-080 273	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVW 15-L OMDK
19	2	97-081 121	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	WSV 15-PL
20	1	09-115 717	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 15 x 709 mm
21	1	09-115 718	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 15 x 747 mm
22	4	98-032 929	Doppelschelle	double clamp	collier double	fascietta doppia	
23	1	98-032 930	Deckplatte	plate	plaque	piastra	
24	1	97-005 915	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 35
25	3	97-080 288	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	XGE 15-LM
*	3	97-043 609	Dichtring	seal	joint	guarnizione	A 22 x 26 x 1,5
26	3	04-085 441	Schlauchleitung	hose	flexible	tubazione	NW 12 x 2750
27	1	98-043 958	Stromregelventil	valve	clapet	valvola	
28	1	03-115 731	Stecklasche	bracket	pignon eclisse	bocc. dentata mensola	
29	5	97-080 480	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVW 15-L OMDK
30	0	98-045 063	Wellschlauch	hose	flexible	tubazione	Meterware
32	1	97-080 271	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVL 15-L
33	1	97-080 272	Rückschlagventil	valve	clapet	valvola	RHD 15-L
35	2	04-106 228	Schlauchleitung	hose	flexible	tubazione	NW 12 x 2300
36	2	98-029 378	Kupplungsstecker	clutch, pin	raccord rapide	attacco rapido	
37	2	98-029 097	Staubmuffe	sleeve clutch	manchon	manicotto	
38	2	09-093 747	Rohr	tube	tube	tubo	50 mm
39	1	97-002 820	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 75
40	1	04-115 732	Halter	holder	patte	sostegno	
41	1	97-104 015	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 20 x 70
42	2	09-064 901	Einstecklasche	bracket assy	pignon eclisse	mensola	
43	3	04-062 255	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi flessibile	NW 12 x 790, für MB-Trac
43	3	04-075 776	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi flessibile	NW, 12 x 2500, für Unimog
44	3	97-080 279	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	L 15
47	2	98-039 356	Steckerhalter	holder	patte	sostegno	
48	2	04-088 290	Winkel	angle	equerre	angolo	
49	2	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
50	1	04-084 262	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto flessibile	NW 6 x 800, für MB-Trac
50	1	04-060 991	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi flessibile	NW 6 x 2500, für Unimog
51	1	97-080 472	Verbindungsstutzen	adapter	raccord	raccordo	XG 8-L
52	3	97-002 786	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 55
*	3	97-022 010	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 8
53	1	03-128 346	Halterung	holder	support	supporto	
54	2	97-001 852	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tete ronde	vite a calotta piatta	M 12 x 70
55	1	97-005 986	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 40

Stirnradwinkelgetriebe – Gear box – Renvoi d'angle – Scatola angolare

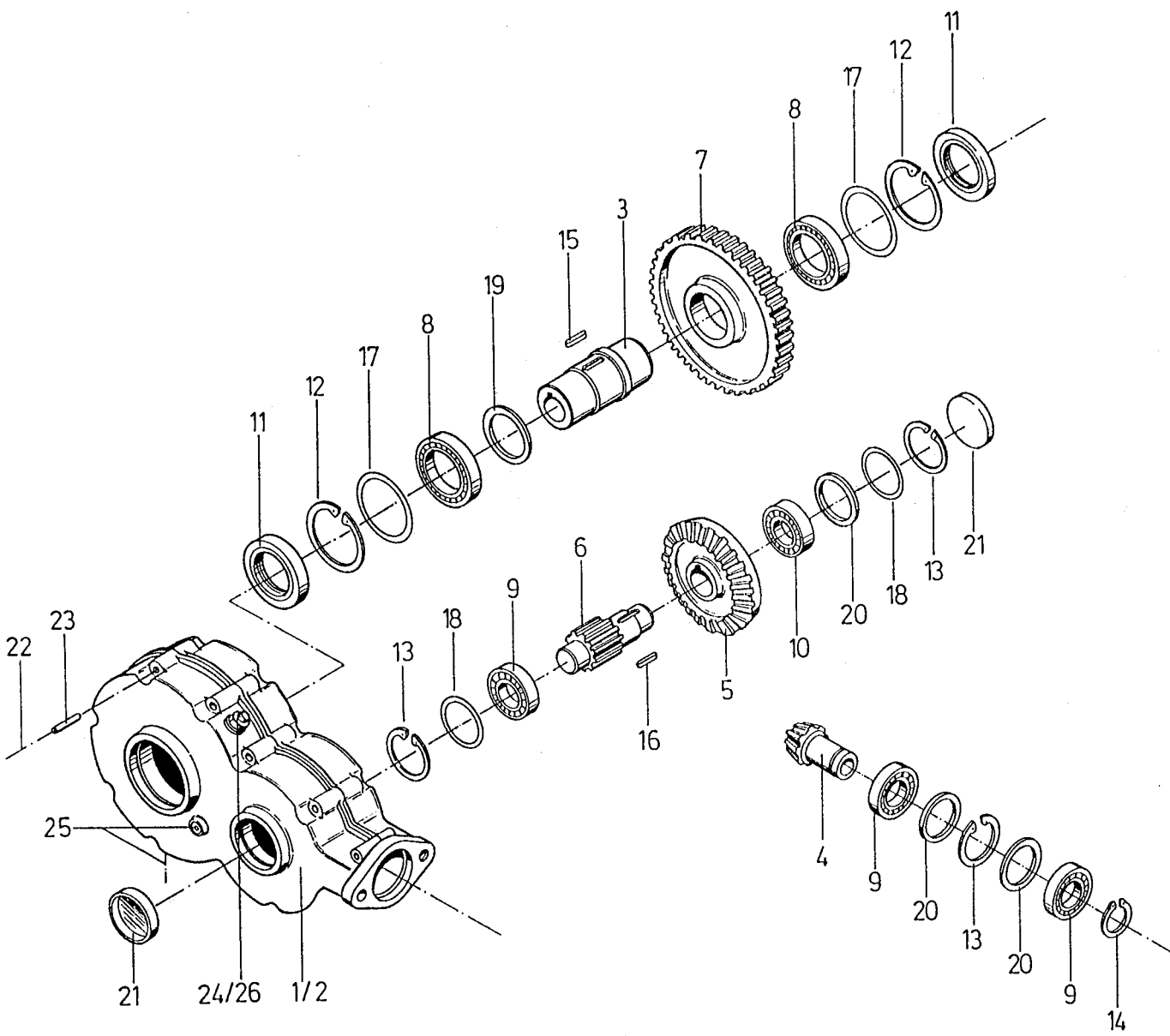


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Stirnrad- winkelgetriebe	Gear box	Renvoi d'angle	Scatola angolare	
1	1	01-086 991	Winkelgetriebe	spur gear box	renvoi d'angle	scatola cambio	Pos. 2-26 einschl. Pos. 22
2	1	09-073 708	Getriebegehäuse	housing	carter	scatola riduttore	
3	1	03-084 841	Hohlwelle	hollow shaft	arbre creux	albero forato	
4	1	03-092 583	Kegelritzel	shaft	pignon	albero ruota	
5	1	03-092 584	Kegelrad	gear, bevel	pignon conique	pignone	
6	1	03-092 585	Ritzelwelle	shaft pinion	pinion a queue	pinione	
7	1	03-092 586	Stirnrad	spur gear	pinion	ingranaggio	
8	2	97-060 115	Rillenkugellager	bearing	roulement	cuscinetto	
9	3	97-060 308	Rillenkugellager	bearing	roulement	cuscinetto	
10	1	97-062 526	Kegelrollenlager	bearing	roulement a coni.	cuscinetto	
11	2	97-042 322	Wellendichtring	seal	joint spi.	guarnizione	
12	2	97-034 610	Sicherungsring	retainer	circlips	anello di sicurezza	
13	3	97-034 580	Sicherungsring	retainer	circlips	anello di sicurezza	
14	1	97-034 315	Sicherungsring	snap ring	circlips	anello di sicurezza	
15	1	97-031 135	Passfeder	key	clavette	chiavella	
16	1	97-031 118	Passfeder	key	clavette	chiavella	
17	2	97-020 301	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	
18	2	97-022 201	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	
19	1	97-020 629	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	
20	3	97-020 323	Stützscheibe	washer	rondelle d'appui	rondella	
21	2	98-036 084	Verschlusskappe	cover	bouchon	cappellotto	
22	9	97-007 803	Zylinderschraube	bolt, allen-hd	vis cylindre	vite cilindrica	
*	2	97-007 801	Zylinderschraube	bolt, allen-hd	vis cylindre	vite cilindrica	
*	11	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	
*	11	97-105 204	Skt. - Mutter	hex.nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	
23	2	97-032 350	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	
24	1	98-026 893	Entlüftungsventil	plug, breather	renfilard	valvolina	
25	2	97-014 712	Verschlusschraube	bolt	vis de verrouillage	vite di chiusura	
26	1	97-043 643	Dichtring	seal	joint	guarnizione	

Walzenstreuwerk – Beater spreading device – Dispositif d'épandage avec hérissons – Gruppo spanditore a coclea

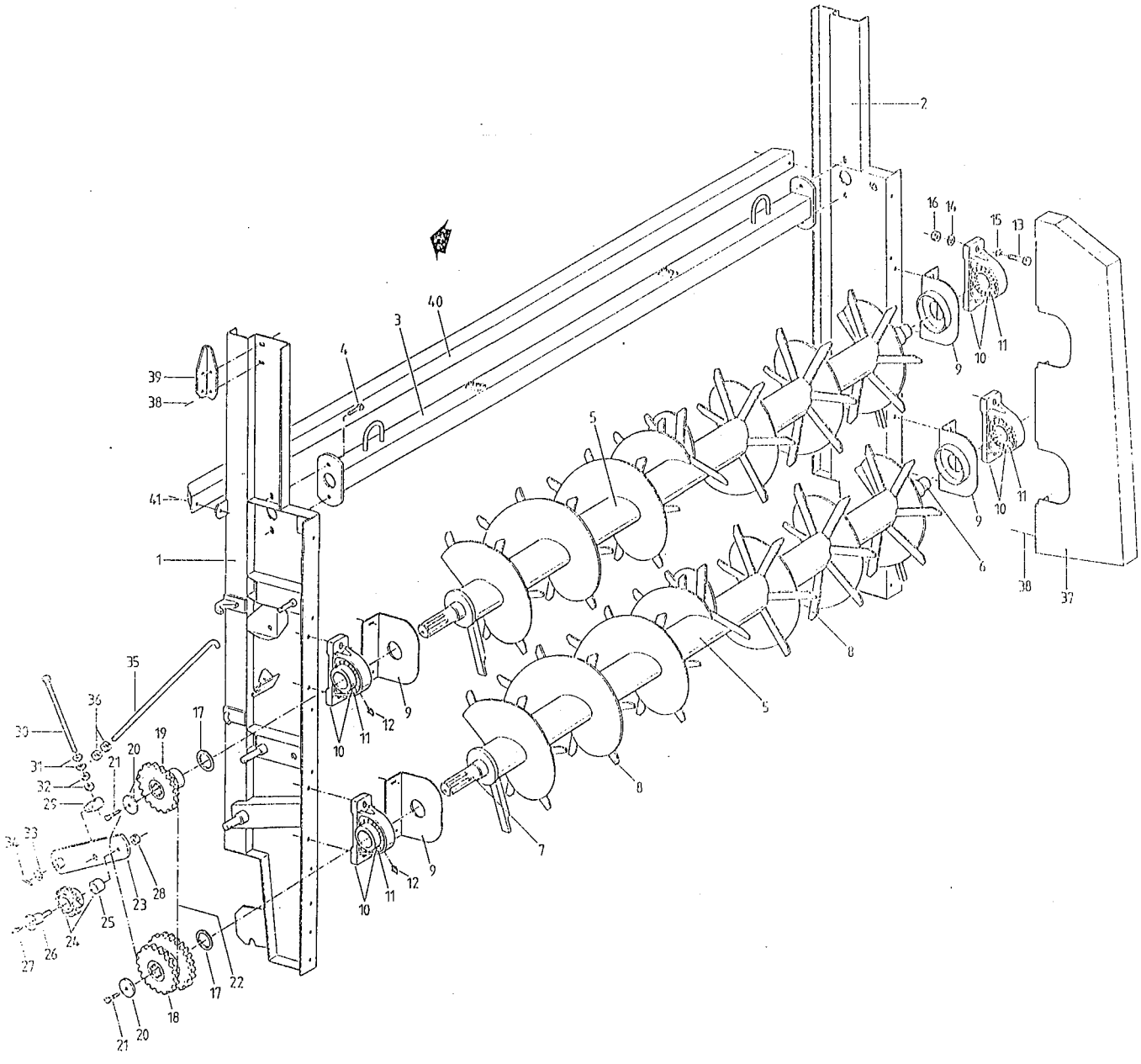


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantilla Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung Walzenstreuwerk	Description Beater spreading device	Désignation Dispositif d'epandage avec hérissons	Descrizione Gruppo spanditore a coclea	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
1	1	00-131 050	Seitenteil	panel	paroi lateral	sponda laterale	l
2	1	00-131 051	Seitenteil	panel	paroi lateral	sponda laterale	r
3	1	03-131 013	Querträger	cross-beam	traverse	traversa	
4	4	97-005 985	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 35
*	4	97-020 112	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 13
*	4	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	4	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
5	2	00-131 100	Streuwalze	spread bar	helice	ruzzo spandiconcime	
6	2	03-131 101	Lagerstummel	stub	embout	mozzo	r
7	2	03-131 102	Lagerstummel	stub	embout	mozzo	l
8	98	04-121 178	Zinken	tine	dent d'helice	palette	
9	4	03-131 126	Wickelschutz	guard wrapping	protection gauche	trotezione	
10	4	97-069 449	Stehlagergehäuse	housing	carter	carter cuscinetto	PASE 50
11	4	97-069 309	Rillenkugellager	bearing	roulement	cuscinetto	GRAE 50 NPPB
12	4	97-043 545	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	BR 1/8"
13	8	97-002 916	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 60
14	8	97-020 115	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 17
15	8	97-022 014	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 16
16	8	97-019 653	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 16
17	2	97-020 319	Stützscheibe	ring, support	rondelle d'appui	anello seeger	S 50 x 62 x 3
18	1	03-131 135	Doppelkettenrad	twin sprocket	pignon a chaine double	ingranaggio doppio	Z = 18/20
19	1	03-131 136	Kettenrad	sprocket	pignon a chaine	ingranaggio	Z = 20
20	2	04-057 296	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 60
21	2	97-005 986	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 40
*	2	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
22	1	98-043 602	Federverschlussglied	link chain	chain a rouleaux	catena	1" x 17 x 59 R
*	1	98-016 099	Federverchlussglied	link chain	attache rapide	maglia	1" x 17
*	1	98-016 101	Kettenschloss Gekr.	link, cranked	maillon coude	falsa maglia	1" x 17
23	1	03-131 127	Spannhebel Oben	tensioner	tendeur	tenditore	
24	1	04-131 129	Kettenspannrad	sprocket	pignon tendeur	tendicatena	Z = 11
25	1	04-021 855	Bronzebüchse	bushing, bronze	bague bronze	boccola	Ø 30 x Ø 40 x 40
*	1	97-027 940	Kegelkerbstift	dowel pin	goupille, cylindr.	spina con intagli	4 x 16
26	1	04-118 377	Bundbolzen	pin	axe epaule	perno	
27	1	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1
28	1	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
29	1	04-131 123	Bundbolzen	pin	axe epaule	perno	
30	1	97-006 005	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 250
31	2	97-020 633	Kugelscheibe	washer	rondelle	rondella	C 13
32	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
33	1	97-020 307	Scheibe	washer	rondelle	rondella	S 20 x 28 x 2
34	1	97-032 158	Spannhülse	roll pin	goupille elastique	spina elastica	6 x 32
35	2	04-088 250	Strebe	brace	etai	braccio	
36	4	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
37	1	01-131 168	Seitenteil re.	panel	paroi lateral	sponda laterale	r
*	1	01-131 167	Seitenteil li.	panel	paroi lateral	sponda laterale	l
38	14	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	14	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	10,5 x 25 x 2,5
*	14	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	14	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
39	2	03-131 015	Einweiser	metal, sheet	tole	lamiera d'entrata	
40	1	03-131 014	Querprofil	cross-beam	traverse	traversa	
41	2	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
*	2	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12

Tellerstreuwerk – Disc spreader – Dispositif d'épandage à plateaux – Gruppo spanditore a dischi

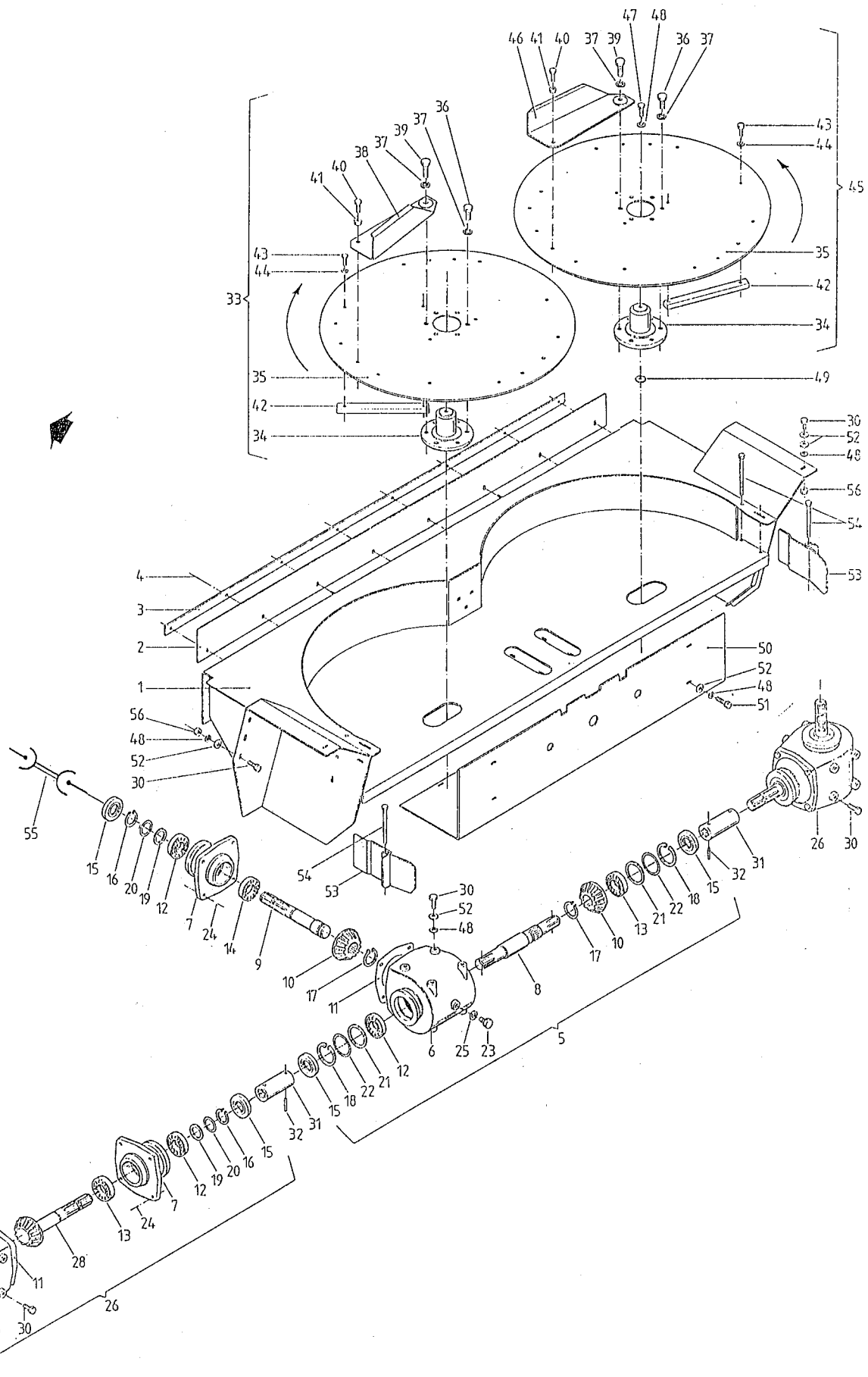


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantia Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Tellerstreuwerk	Disc spreader	Dispositif d'épandage à plateaux	Gruppo spanditore a dischi	
1	1	00-131 060	Streuwerkrahen	frame	bati	telaio	
2	1	02-131 171	Streifleiste	stripper	arceau	lubrificante	
3	1	03-131 172	Klemmleiste	clamp, strip	lamelle lisse	listello di morsetto	
4	6	97-001 741	Flachrundsraube	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta piatta	M 8 x 25
*	8	97-020 003	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 9
*	8	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
5	1	02-131 098	Winkelgetriebe	gear box assy	renvoir d'angle cpl.	riduttore compl.	Pos. 6-25
6	1	98-047 411	Gehäuse	housing	carter	scatola cambio	
7	1	98-047 412	Gehäusenabe	flange	flasque	flangia	
8	1	98-047 413	Welle	shaft	arbre	albero	
9	1	98-047 414	Welle	shaft	arbre	albero	
10	1	98-047 415	Kegelradsatz	level gear set	jeu de pignon con.	coppia conica	
11	1	98-047 416	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	0,19 mm
*	1	98-047 417	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	0,25 mm
*	1	98-047 418	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	0,35 mm
12	2	97-060 307	Rillenkugellager	bearing	roulement a billes	cuscinetto	6207
13	1	97-062 525	Kegelrollenlager	bearing	roulement	cuscinetto	30207
14	1	97-062 574	Kegelrollenlager	bearing	roulement	cuscinetto	32207
15	3	97-042 437	Wellendichtring	seal	joint d' etancheite	paraocchio	AS 35 x 72 x 10
16	1	97-034 035	Sicherungsring	snap ring	circlips	anello di sicurez.	A 35
17	2	97-034 039	Sicherungsring	snap ring	circlips	anello di sicurez.	A 39
18	2	97-034 572	Sicherungsring	retainer	circlips	anello di sicurezza	J 72
19	1	97-022 660	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	35 x 45 x 2
20	1	97-022 666	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	35 x 45 x 0,1
*	1	97-022 664	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	35 x 45 x 0,3
*	1	97-022 212	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	35 x 45 x 0,5
21	2	97-022 222	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	56 x 72 x 2
22	2	97-020 481	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	62 x 72 x 0,1
*	2	97-020 482	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	62 x 72 x 0,3
*	2	97-020 483	Passscheibe	spacer	rondelle de reglage	spessore	62 x 72 x 0,5
23	1	97-014 873	Verschlussraube	plug, drain	bouchon	bullone	M 16 x 1,5
24	4	97-005 982	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 25
25	1	97-043 632	Dichtring	seal	joint	guarnizione	A 16 x 20
26	2	02-131 099	Winkelgetriebe	gear box assy	renvoir d'angle cpl.	riduttore compl.	Pos. 6, 7, 11-13, 15-25, 27-29
27	1	98-047 409	Welle	shaft	arbre	albero	
28	1	98-047 410	Kegelradsatz	level gear set	jeu de pignon con.	coppia conica	
29	1	97-024 031	Verschlussdeckel	cover	couvercle	coperchio	Ø 72
30	20	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
31	2	04-021 219	Kupplungsmuffe	sleeve	manchon	manicotto frizione	
32	2	97-032 197	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	8 x 60
33	1	02-131 287	Streuteller links kpl.	spreader disc assy.	sole distributrice compl.	scodellino span. cpl.	I, Pos. 34-44
34	2	03-131 068	Flanschnabe	flange	couvercle de pal.	flangia	
35	2	01-131 236	Scheibe	washer	rondelle	rondella	
36	6	97-006 062	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 25
37	12	97-022 014	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 16
38	3	04-131 139	Schaufel li.	fan blade	palette	paletta	I
39	6	97-006 065	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 35
40	6	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
41	6	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
42	6	03-131 094	Abstreifer	stripper	arceau	lubrificante	
43	12	97-005 942	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 20
44	12	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
45	1	02-131 288	Streuteller rechts kpl.	spreader disc assy.	sole distributrice compl.	scodellino span. cpl.	r, Pos. 34-37, 39-44, 46
46	3	04-131 140	Schaufel re.	fan blade	palette	paletta	r
47	2	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
48	26	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
49	1	97-026 507	Rohe Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	13 x 26 x 1,75
50	1	02-131 070	Abdeckblech	cover	tole de fermeture	coperchio	
51	4	97-005 980	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 20
52	26	97-020 047	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	13 x 28 x 3
53	2	03-131 175	Abstreifer	stripper	arceau	lubrificante	
54	4	97-002 897	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 170
*	4	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	10,5 x 25 x 2,5
*	4	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 10
55	1	03-131 074	Doppelgelenk	double, joint	cardan double	crociera doppia	
56	8	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12

Heckklappe – Tail-board – Hayon – Sponda di poppa

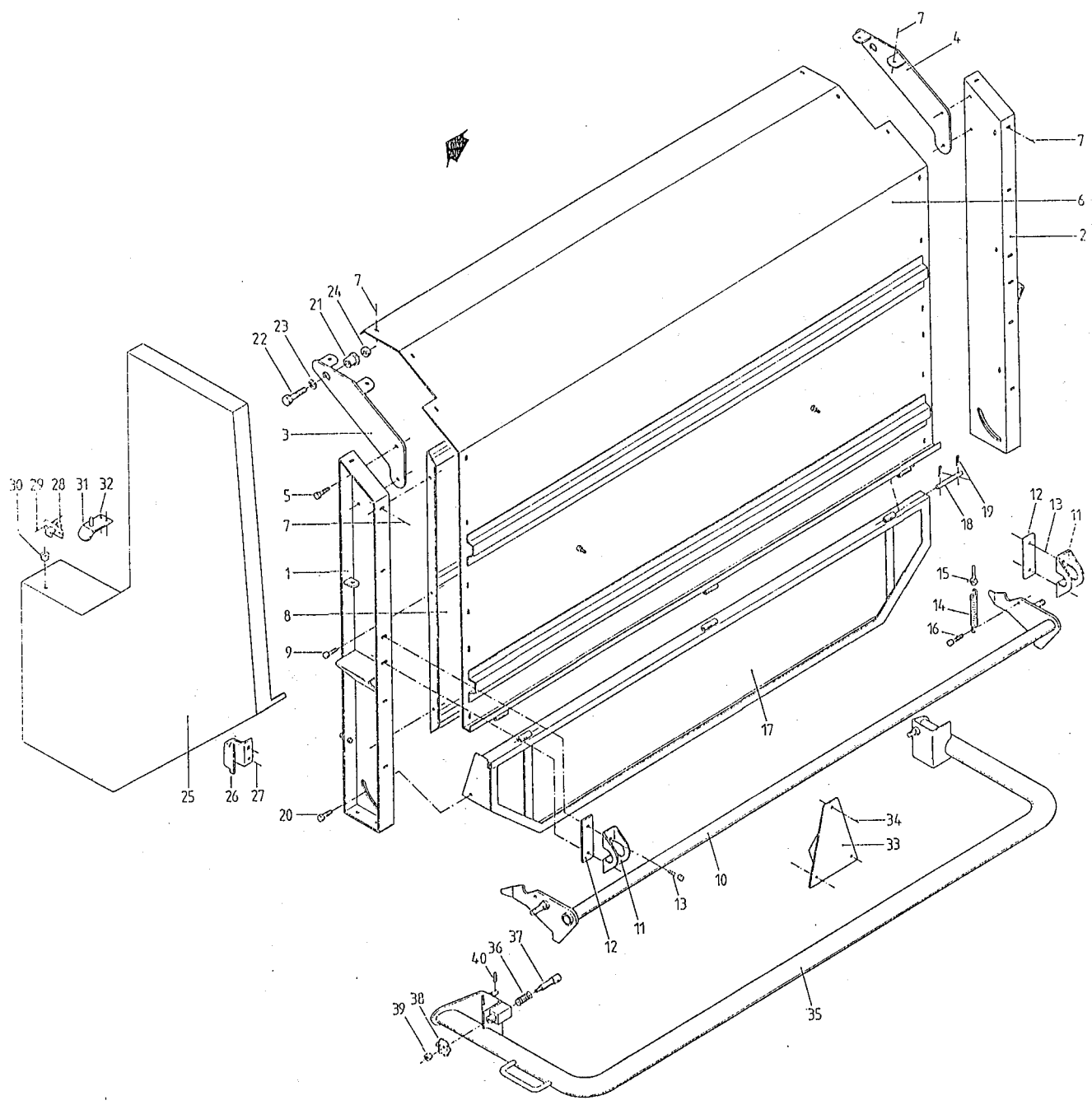


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantia Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Nóm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Heckklappe	Tail-board	Hayon	Sponda di poppa	
1	1	02-131 165	Seitenteil	panel	paroi lateral	sponda laterale	l
2	1	02-131 166	Seitenteil	panel	paroi lateral	sponda laterale	r
3	1	03-131 169	Schwenklasche	bracket	eclisse	mensola	l
4	1	03-131 170	Schwenklasche	bracket	eclisse	mensola	r
5	4	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30
*	4	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
*	4	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
6	1	02-131 164	Deckblech	cover	tole de fermeture	coperchio	
7	14	98-046 526	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tete ronde	vite a calotta piatta	M 8 x 20
*	14	97-020 045	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	8,5 x 22 x 2
*	14	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
8	1	02-131 163	Prallwand	cover	couvercle	lamiera protezione	
9	6	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	6	97-026 504	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	10,5 x 25 x 2,5
*	6	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
10	1	03-131 160	Verriegelung	lock	verrou	catenaccio	
11	2	03-131 155	Schwenklager	swivel bearing	roulement pivotant	cuscinetto orientabile	
12	2	04-131 059	Bohrungsflasche	bracket	eclisse	coprigiunto	
13	4	97-005 947	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 35
*	8	97-020 004	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 11
*	4	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	4	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
14	2	04-018 968	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	molla di trazione	
15	2	97-013 101	Augenschraube	eye bolt	vis a oeil	vite ad occhio	M 10 x 65
*	8	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
16	2	97-005 949	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 45
17	1	02-131 150	Leitblech	sheet	tole	lamiera	
18	3	04-106 634	Bolzen	pin	axe	perno	4 x 25
19	6	97-032 442	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	M 12 x 30
20	2	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	
*	2	97-020 047	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	13 x 28 x 3
*	2	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
21	2	04-118 324	Bundbuchse	bushing	bague	boccola	
22	2	97-002 916	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 60
23	2	97-022 014	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 16
24	2	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
25	1	00-131 219	Kettenschutz	guard	protection	protezione	
26	2	03-129 441	Halter	holder	support	supporto	
27	4	97-001 741	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta piatta	M 8 x 25
*	4	97-020 045	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	8,5 x 22 x 2
*	4	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
28	1	98-045 971	Klappenverschluss	lock, tailgate	verrou	gancio parete post.	
29	2	97-010 213	Senkschraube	bolt, rec-hd	vis a tete fraisee	vite a testa svasata	M 6 x 16
*	2	97-020 359	Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle a dents	rondella a ventaglio	A 6,4
30	1	04-111 681	Kabeltülle	sleeve	gaine	gommino	
31	1	04-124 643	Verschlusslasche	bracket	eclisse	coprigiunto	
32	2	97-005 912	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 25
*	4	97-020 045	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	8,5 x 22 x 2
*	2	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
33	1	03-131 073	Abweiser	shield	deflecteur	spostaspire	
34	3	97-005 942	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 20
*	3	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	3	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
35	1	02-131 312	Schutzbügel	protection shackle	bride de protection	archetto di protezione	
36	1	04-067 444	Druckfeder	pressure spring	ressort de press.	molla di compress.	
37	1	04-066 111	Arretierungsbolzen	pin	axe	perno di arresta	
38	1	04-005 601	Handrad	hand wheel	volant	manetta	
39	1	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
40	2	97-032 134	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	5 x 40

Hydraulik für Heckklappe – Hydraulic for tail-board – Hydraulique pour hayon –
Idraulico per sponda di poppa

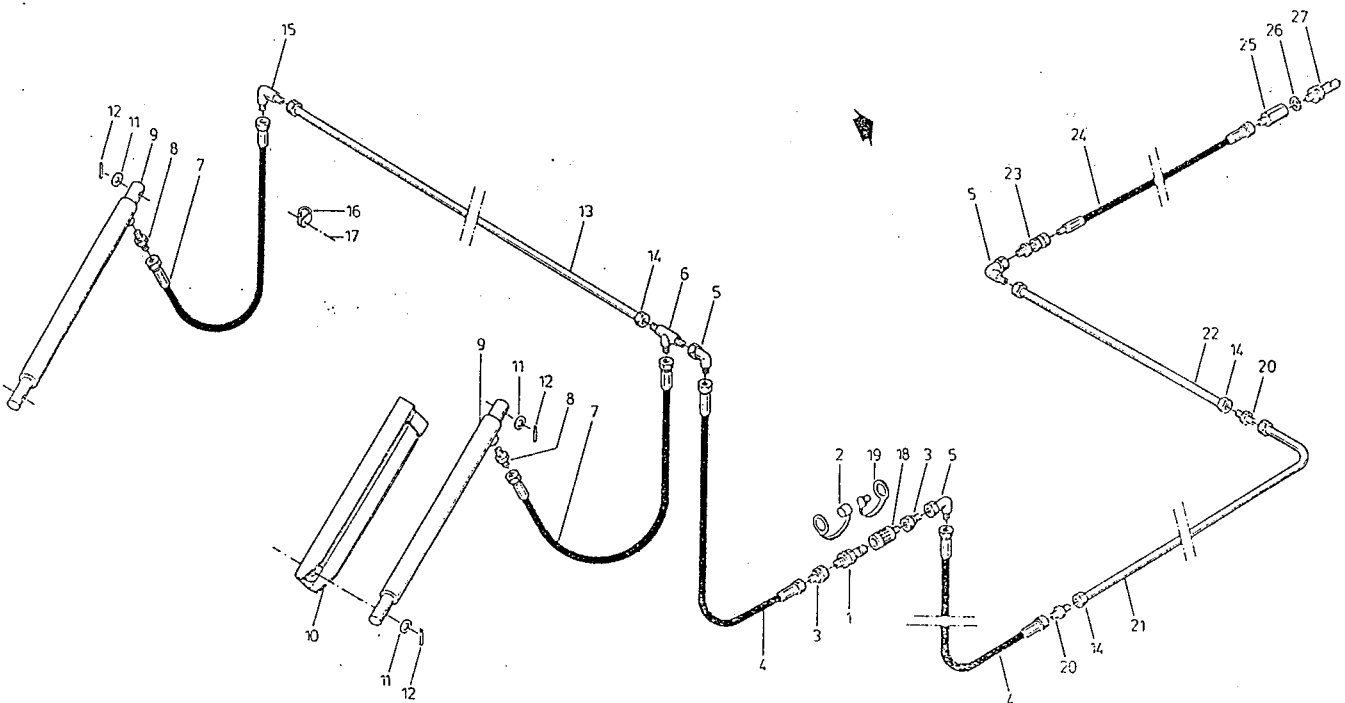


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Hydraulik für Heckklappe	Hydraulic for tail-board	Hydraulique pour hayon	Idraulico per sponda di poppa	
1	1	98-029 078	Kupplungsstecker	section clutch reduc.	piece accouplement	manicotto frizione	
2	1	98-029 097	Staubmuffe	sleeve clutch	manchon	manicotto	
3	2	97-081 254	Kon.Reduz.Anschluss	adapter, flow reduction	reduction a cone	riduzione	KOR 12/8-PL
4	2	04-056 491	Schlauchleitung	hose	flexible	tubazione	NW 6 x 1050
5	3	97-080 278	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVW 8-L OMDK
6	1	97-081 013	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	T 8-PL
7	2	04-084 222	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto flessibile	NW 6 x 600
8	2	97-080 282	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	XGE 8-LM
9	2	03-076 841	Hydraulikzylinder	cylinder	verin	cilindro idraulico	
*	2	98-042 460	Dichtungssatz	gasket set	jeu de joints	serie guarnizione	Fa. Schröder
10	2	03-131 149	Spritzschutz	guard cover	protection tole	protezione lamiera	
11	4	97-020 036	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 16
12	4	97-032 131	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	5 x 30
13	1	09-130 611	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 8 x 1880 mm
14	6	97-080 010	überwurfmutter	swivel nut	ecrou-raccord	dado a risvolto	AL 8
*	6	98-046 747	Wd-Schneidring	cutting ring	bague coupante	anello tagliente	L 8
*	6	98-046 753	Kunststoffring	plastics ring	bague en plastique	anello plastica	L 8 K
15	1	97-083 118	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	XW 8-L
16	2	98-031 973	Befestigungsschelle	clamp	collier	fasciotta	
17	2	97-005 880	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 6 x 16
*	2	97-022 008	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 6
*	2	97-015 306	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 6
18	1	98-029 077	Kupplungsmuffe	section clutch reduc.	piece accouplement	manicotto frizione	
19	1	98-029 098	Staubstecker	plug	fiche	spina	
20	2	97-080 472	Verbindungsstutzen	adapter	raccord	raccordo	XG 8-L
21	1	09-130 618	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 8 x 3430 mm
22	1	09-130 619	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 8 x 600 mm
23	1	97-081 081	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	SV 8-PL
24	1	04-046 613	Hydraulik-Schlauch	hose	flexible	flessibile	NW 8 x 2700
25	1	04-120 751	Dross.Rückschlagve.	valve	etrangeur	valvo di flusso	
26	1	97-043 632	Dichtring	seal	joint	guarnizione	A 16 x 20 x 1,5
27	1	98-025 036	Kupplungsstecker	pin, tailer hitch	broche	gancio di attacco	

Stauschieber, hydraulisch – Metering slide, hydraulic – Tiroir de dosage, hydraulique –
Chiavistello dosatrice, idraulico

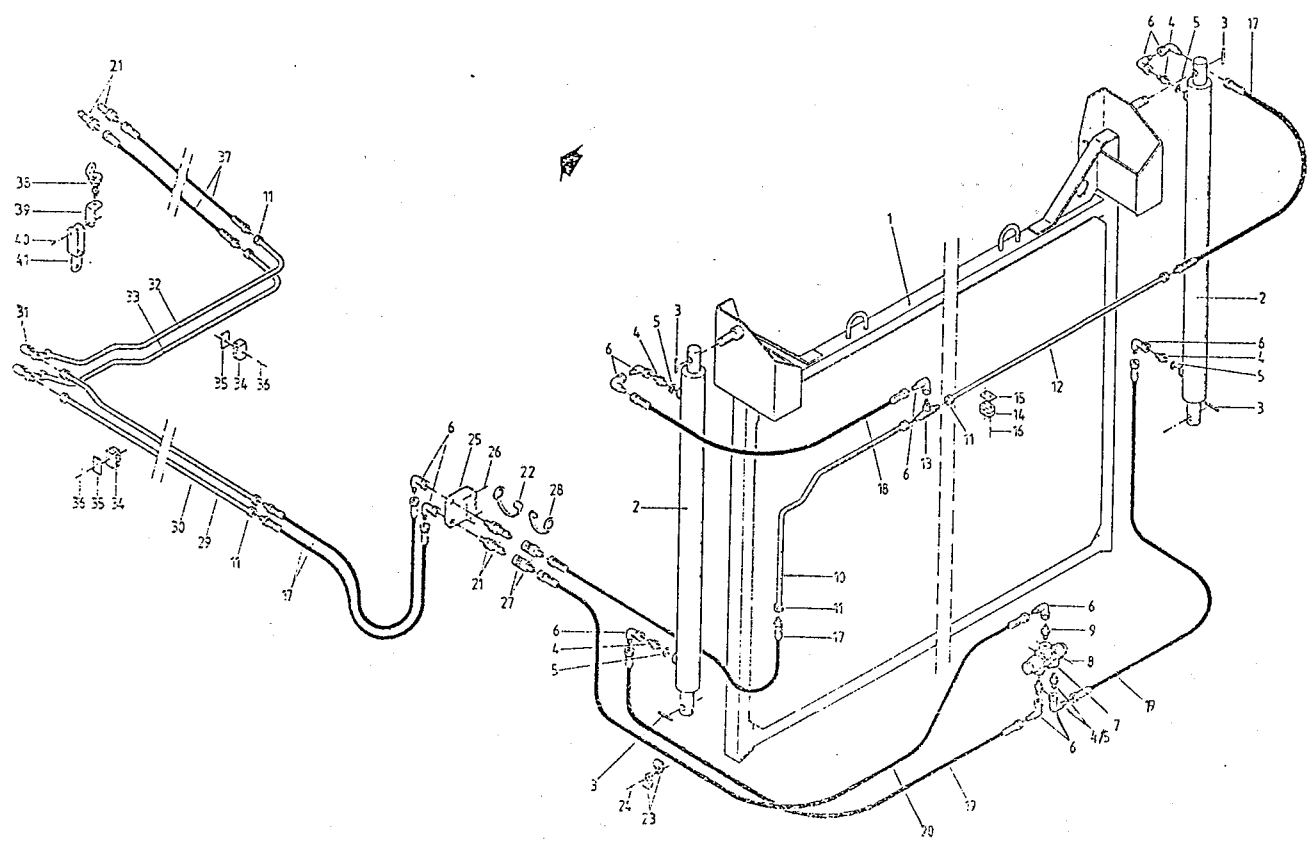


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Stauschieber, hydraulisch	Metering slide, hydraulic	Tiroir de dosage, hydraulique	Chiavistello dosatrice, idraulico	
1	1	00-131 120	Schieber	slide	tiroir	chiavistello	
2	2	03-119 507	Hydraulikzylinder	cylinder	verin	cilindro idraulico	
*	2	98-046 133	Dichtungssatz	gasket set	jeu de joints	serie guarnizione	Fa. Büter
3	4	97-032 160	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	6 x 40
4	6	97-080 289	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	XGE 12-LM
5	6	97-043 801	Dichtring	seal	joint	guarnizione	A 18 x 24 x 1,5
6	12	97-080 492	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVW 12-L OMDK
7	1	98-045 819	Stromteiler	flow divider	diviseur de debit	diviator constante	
8	3	97-002 764	Sechskantschraube	bolt,hex -hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 6 x 60
*	3	97-022 008	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 6
9	1	97-083 004	Stutzen	adapter	raccord	raccordo	XGE 12-LM
*	1	97-043 648	Dichtring	seal	joint	guarnizione	A 22 x 27 x 1,5
10	1	09-130 607	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 12 x 843 mm
11	0	97-080 012	Überwurfmutter	swivel nut	ecrou-raccord	dado a risvolto	AL 12
*	0	98-046 749	Wd-Schneidring	cutting ring	bague coupante	anello tagliente	L 12
*	0	98-046 755	Kunststoffring	plastics ring	bague en plastique	anello plastica	L 12 K
12	1	09-130 609	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 12 x 950 mm
13	1	97-083 005	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	EVT 12-L OMDK
14	2	98-043 605	Einfachschele	clamp	collier	fascietta	Ø 12
15	2	98-043 606	Deckplatte	plate	plaque	piastra	
16	4	97-005 886	Skt. Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 6 x 30
17	4	04-112 205	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi	NW 10 x 800
18	1	04-093 739	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi flessibile	NW 10 x 800
19	2	04-074 474	Schlauchleitung	hose	flexibile	condotto tubi flessibile	NW 10 x 1600
20	1	04-130 621	Schlauchleitung	hose	flexibile	condotto tubi flessibile	NW 10 x 2000
21	4	98-029 078	Kupplungsstecker	section clutch reduc.	piece accouplement	manicotto frizione	
22	2	98-029 097	Staubmuffe	sleeve clutch	manchon	manicotto	rot
*	2	98-039 855	Staubmuffe	plug	fiche	spina	blau
23	2	98-039 903	Befestigungsschele	clamp	collier	fascietta	
24	2	98-031 204	Tapfite-Schraube	bolt	vis	bullone	M 8 x 25
25	1	04-130 622	Befestigungswinkel	angle	equerre	angolo	
26	2	98-029 701	Duo-Tapfite-Schraube	bolt	vis	vite	M 8 x 16
27	2	98-029 077	Kupplungsmuffe	section clutch reduc.	piece accouplement	manicotto frizione	
28	1	98-029 098	Staubstecker	plug	fiche	spina	rot
*	1	98-039 837	Staubstecker	plug	fiche	spina	blau
29	1	09-130 601	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 12 x 3500 mm
30	1	09-130 603	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 12 x 3557 mm
31	2	97-081 120	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	WSV 12-PL
32	1	09-130 613	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 12 x 786 mm
33	1	09-130 615	Rohrleitung kpl.	tube assy	tube cpl.	tubo compl.	Ø 12 x 739 mm
34	4	98-039 765	Doppelschele	double clamp	double collier	fascietta doppia	Ø 12/12
35	4	98-039 766	Deckplatte	plate	plaque	piastra	
36	4	97-002 762	Skt. Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 6 x 50
*	4	97-022 008	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 6
*	4	97-015 306	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 6
37	2	04-092 558	Schlauchleitung	hose	flexible	condotto tubi flessibile	NW 10 x 2300
38	2	98-039 356	Steckerhalter	holder	patte	sostegno	
39	2	04-088 290	Winkel	angle	equerre	angolo	
40	2	97-005 942	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 20
*	2	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	2	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
41	1	04-115 732	Halter	holder	patte	sostegno	

Druckluftbremse – Pneumatic brake – Frein à air – Freno ad aria compressa

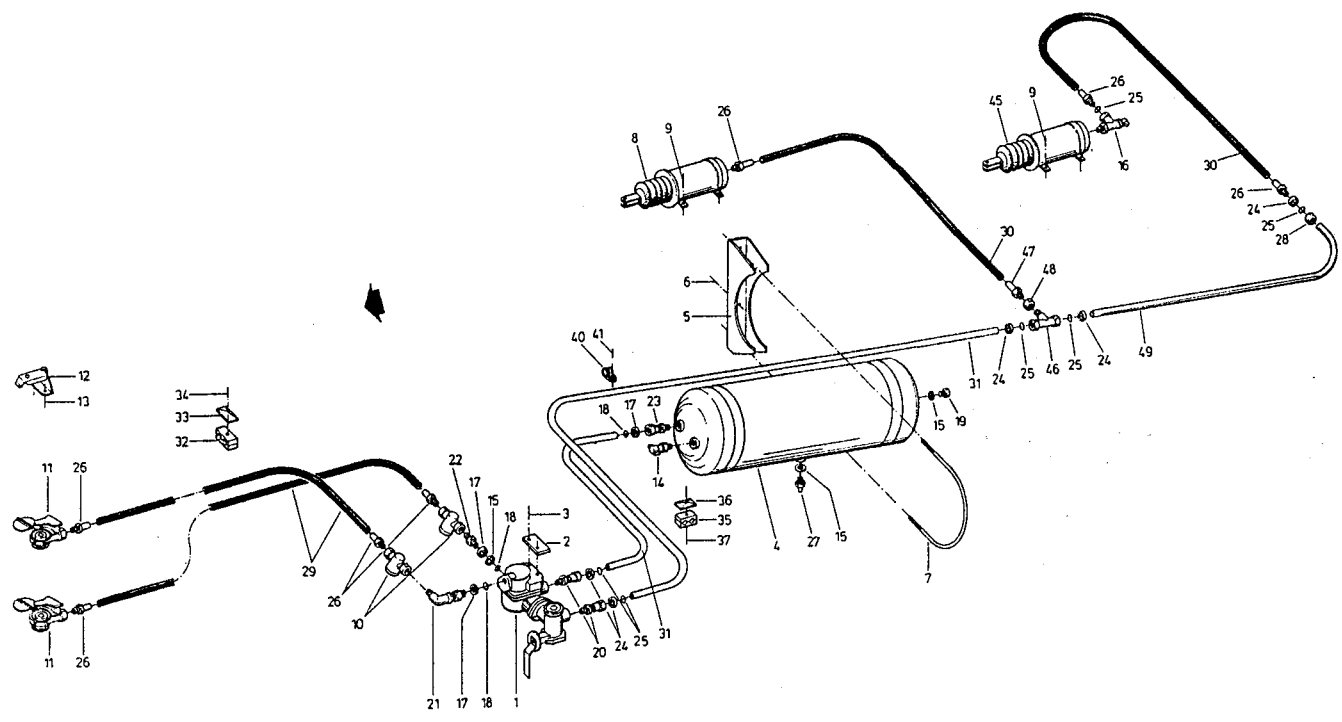


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Druckluft- bremse	Pneumatic brake	Frein à air	Freno ad aria compressa	
1	1	97-045 037	Steuerventil	valve	clapet	valvola	
2	1	04-032 612	Flachstahl	plate	plaque	piastra	
3	2	97-005 947	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 35
*	2	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 10
4	1	98-023 188	Luftbehälter	air tank	reservoir d'air	cisterna aria	
5	2	02-113 370	Tankhalter	holder	support	supporto	
6	2	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	2	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
7	2	03-113 903	Bügel	u-bolt	etrier	bullone di fissaggio	
*	6	97-019 651	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 10
8	1	98-010 235	Bremszylinder	brake cylinder	cylindre de frein	cilindro freno	Ø 5"
9	8	97-005 982	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 25
*	8	97-019 652	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 12
10	2	98-021 246	Leitungsfilter	filter	filtre	filtro	
11	2	97-045 036	Kupplungskopf	coupling	accouplement	frizione	
12	2	97-045 035	Leerkupplung	coupling	couplage	agganciamento	
13	4	97-005 909	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 18
*	4	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
14	1	98-021 836	Prüfanschluss	test connexion	connexion du test	innesto di prova	
15	9	98-041 592	Dichtring	seal	joint	guarnizione	
16	1	98-043 094	Prüfanschluss	test connexion	connexion du test	innesto di prova	
17	7	97-045 020	Druckring	pressure ring	anneau de pression	anello di pressione	
18	7	97-045 021	O-Ring	o-ring	joint torique	anello or	
19	2	97-045 014	Verschlusschraube	screw,plug	bouchon	tappo	
20	2	97-045 045	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	
*	6	97-045 030	Schneidring	ring	bi-cone	anello tagliante	
21	1	97-045 053	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	
22	1	97-045 013	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	
23	1	97-045 045	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	
24	6	97-045 032	Druckring	pressure ring	anneau de pression	anello di pressione	
25	8	97-045 031	Dichtring	seal	joint	guarnizione	
26	6	97-045 025	Schlauchstutzen	adapter	raccord	manicotto tubo	
*	8	97-045 028	Schlauchschelle	hose,clamp	collier	fascietta	
27	1	98-020 694	Entwässerungsventil	dehydration valve	soupape d'epuisement	valvola per condensato	
28	1	97-045 057	Überwurfmutter	nut hex.	ecrou	dado a ris volto	
29	0	98-029 778	Bremsschlauch	brake hose	flexible de frein	tubo freno	Meterware
30	1	98-043 800	Bremsschlauch	brake hose	flexible de frein	tubo freno	1500 mm
31	0	98-042 211	Polyamidrohr	hose	flexible	tubo	Ø 15 x 1,5, Meterware Ø 15
*	4	98-042 210	Einsteckhülse	socket	cone de remplacement	bussolina	
32	1	98-043 688	Doppelschelle	clamp	collier	fascietta doppia	
33	1	98-039 595	Deckplatte	plate	plaque	piastra	
34	1	97-005 920	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 60
*	1	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8
35	1	98-032 929	Doppelschelle	double clamp	collier double	fascietta doppia	
36	1	98-032 930	Deckplatte	plate	plaque	piastra	
37	1	97-005 915	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 35
38	2	98-029 110	Schelle	clamp	collier	fascietta	
39	4	97-007 747	Zylinderschraube	bolt, allen-hd	vis cylindre	vite cilindrica	M 6 x 40
*	4	97-019 649	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 6
40	11	98-042 209	Rohrschelle	clamp	collier	fascietta	
41	5	97-005 884	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 6 x 25
*	5	97-019 649	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 6
*	5	98-036 312	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 6 x 12 mm, Flansch
42	1	98-029 749	Konsolhalter	holder	support	supporto	
43	2	98-029 748	Zylinderkonsole	mounting base	console	mensola	
44	4	97-002 846	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 45
*	4	97-019 652	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 12
45	1	98-021 834	Eink.-Bremszylinder	brake cylinder	cylindre de frein	cilindro freno	Ø 4"
46	1	97-045 026	Verschraubung	adapter	raccord	raccordo	
47	2	98-043 095	Schlauchstutzen	adapter	raccord	manicotto tubo	
48	2	97-045 015	Überwurfmutter	nut hex.	ecrou	dado a ris volto	
49	1	04-113 768	Rohrleitung	tube	flexible	tubo	1000 mm

Zuggabel – Drawbar – Timon – Timone

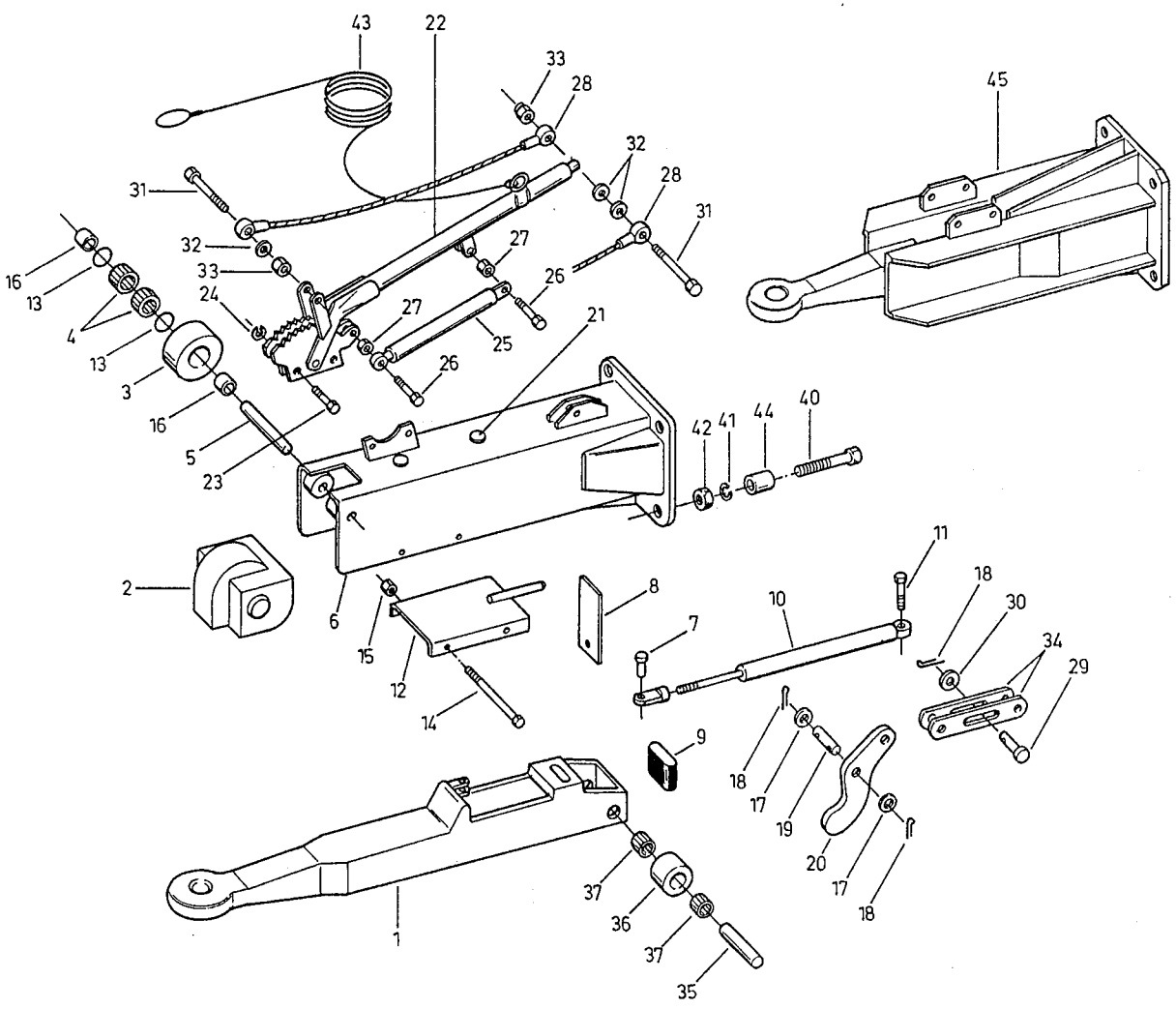


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantia Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Zuggabel	Drawbar	Timon	Timone	
	1	03-130 299	Auflaufeinrichtung	overrun brake axle	frein a inertie	freno ad innesto	Fa. BPW, Pos. 1-33
1	1	98-047 456	Zugstange kpl.	drawbar eye assy	oeil d'attelage cpl.	occione timone compl.	
2	1	98-047 457	Schutzkappe	cover	tole de fermeture	coperchio	
3	1	98-047 458	Stützrolle	supporting roller	rouleaux support	rullo d'appoggio	
4	2	98-047 459	Nadelhülse	needle, sleeve	douille d'aiguilles	boccola a rullini	Ø 30/37 x 20
5	1	98-047 460	Lagerbolzen	pin	axe	perno	Ø 25
6	1	98-047 461	Gehäuse	housing	carter	scatola riduttore	
7	1	98-047 472	Bolzen	pin	axe	perno	Ø 8 x 25
8	1	98-047 462	Endanschlag	stop	butee	fermo	
9	1	98-047 463	Anzugsdämpfer	rubber stop	butee caoutchouc	ammortizatore	
10	1	98-047 464	Stossdämpfer	shock absorber	amortisseur	ammortizzatore	
11	1	97-002 849	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 60
12	1	98-047 465	Stützprofil	cover	tole de fermeture	coperchio	
13	2	97-043 119	O-Ring	o-ring	joint torique	anello or	35 x 4
14	2	97-002 860	Sechskantschraube	bolt,hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 130
15	2	97-019 652	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 12
16	2	97-067 671	Innenring	ring	anneau interieur	anello interno	Ø 25/30 x 20,5
17	2	97-020 115	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B17
18	2	97-032 442	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	4 x 25
19	1	98-047 466	Bolzen	pin	axe	perno	Ø 16 x 120
20	1	98-047 467	Umienkhebel	lever	levier	leva	
21	2	98-047 468	Verschlussstopfen	plug	bouchon	tappo	
22	1	98-047 469	Handbremshebel kpl.	hand brake lever assy	levier de frein cpl.	leva freno compl.	M 8 x 25
23	2	97-005 912	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	VSK 8
24	2	97-022 010	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	
25	1	98-047 470	Gasfeder	equalizer	amortisseur	ammortizzatore	
26	2	97-005 915	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 35
27	2	97-015 307	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 8
28	1	98-047 471	Handbremsseil	cable	corde	corda	
29	1	97-010 384	Bolzen	pin	axe	perno	Ø 12 x 35 x 31
30	2	97-020 112	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 13
31	1	97-002 820	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 75
32	1	97-020 111	Scheibe	washer	rondelle	rondella	B 10,5
33	1	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
40	4	97-002 998	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 20 x 70
41	4	97-022 016	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 20
42	4	97-015 313	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 20
43	1	04-016 017	Polyseil	cable	corde	corda	
44	4	97-027 861	Dehnhülse	sleeve	donille	boccola	
45	1	03-321 500	Zugeinrichtung	drawbar eye	oeil d'attelage	occione timone	für Druckluftbremse

Bremszug, Spindelbremse – Bowden cable, spindle brake – Douille de gaine, frein à vis – Guaina, freno a vite

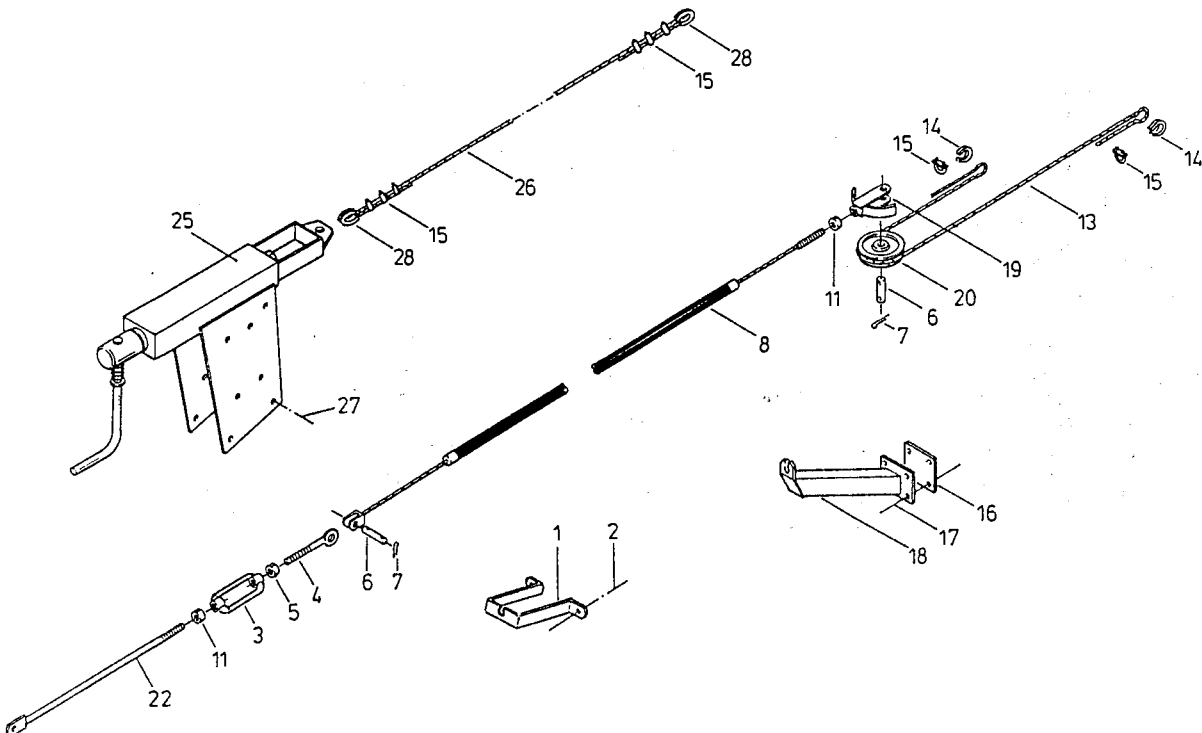


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Nòm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung Bremszug, Spindelbremse	Description Bowden cable, spindle brake	Désignation Douille de gaine, frein à vis	Descrizione Guaina, freno a vite	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
1	1	03-103 519	Gegenhalter	holder	support	supporto	
2	2	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	
*	2	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
*	2	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
3	2	97-019 622	Spannschlossmutter	turnbuckle nut	ecrou tendeur	tenditore	SP M 12 x 125
4	2	04-061 395	öschraube	eye bolt	vis a oeil	vis ad occhio	M 12, Linksgewinde
5	2	97-015 130	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12, Linksgewinde
6	2	04-020 017	Bolzen	pin	axe	perno	40 mm
7	4	97-032 440	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	4 x 20
8	1	03-059 720	Bowdenzug kpl.	bowden cable cover	douille de gaine	guaina	
11	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
13	1	98-032 888	Drahtseil	cable	corde	cavo	Ø 5 x 2000 mm
14	2	97-036 235	Kausche	bracket eye	cosse	radanica	B 5
15	8	97-036 103	Seilklemme	clamp, cable	serre cable	morsetto	
16	1	03-117 359	Bohrungsplatte	plate	plaque	boccola	
17	4	97-002 825	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 100
*	4	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	4	97-016 092	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
18	1	03-117 401	Widerlager	holder	support	tirante	
19	1	04-028 063	Gabelstück	yoke	chape	forcella	
20	1	04-029 413	Seilrolle	pulley	poulie	carrucola	
22	1	04-131 225	Zugstange	rod	tringle	asta	
25	1	03-105 638	Spindelbremse	spindle, brake	frein a vis	freno a vite	f. Druckluftbremse
26	1	98-042 383	Drahtseil	cable	corde	cavo	6000 mm
27	4	97-005 944	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 10 x 25
*	4	97-022 011	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 10
*	4	97-015 308	Skt.- Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 10
28	2	97-036 155	Seilkausche	bracket eye	cosse	guida cavo	A 5

Bremsachse – Braking axle – Essieu frein – Asse freno

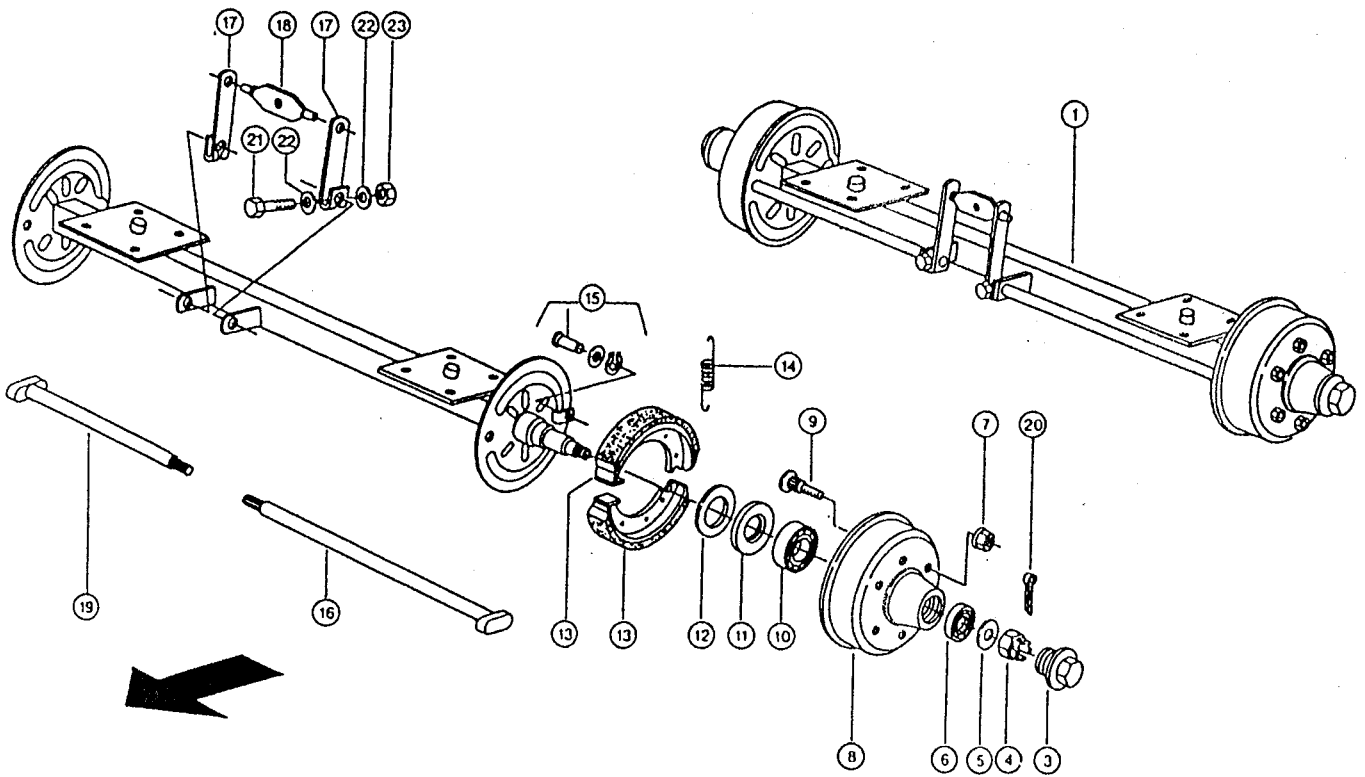


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantia Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Bremsachse	Braking axle	Essieu frein	Asse freno	
1	1	02-111 494	Bremsachse	braking axle assy	essieu frein cpl.	asse freno compl.	7000/80 S, Spur 1650
3	2	98-029 632	Radkappe	cap, wheel	capuchon de roue	cappellotto	Ø 82 mm
4	2	97-016 768	Kronenmutter	castle nut	ecrou a creneaux	dado a corona	M 30 x 1,5
5	2	98-041 461	Beilagscheibe	washer	rondelle	rondella	M 30
6	2	97-062 552	Kegelrollenlager	bearing	roulement a con.	cuscinetto	32208
7	12	97-022 097	Kugelbundmutter	wheel nut	ecrou de roue	dado conico	A 18 x 1,5
8	2	98-043 792	Bremstrommel	brake hub	tambour de frein	tamburo freno	300 x 80
9	12	98-031 753	Radbolzen	plug wheel	goujon de roue	prigioniere	M 18 x 1,5
10	2	97-062 556	Kegelrollenlager	bearing	roulement a roul.	cuscinetto	32212
11	2	98-045 214	Dichtungsscheibe	washer	rondelle	rondella	CTM 110 x 60
12	2	98-041 463	Abdeckscheibe	washer	rondelle	rondella	CTM 12
13	4	98-041 464	Bremsbacke	brake shoe assy	machoire de frein	ceppi freno kompl.	300 x 80
14	2	98-031 761	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	molla	Haltebolzen
14	2	98-046 059	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	molla	Nocke
15	2	98-041 465	Haltebolzen	pin	axe	perno	
16	1	98-046 060	Bremsnockenwelle	brake cam shaft	axe de came frein	albero freno	955 mm
17	2	98-047 473	Bremshebel	lever, brake	levier de frein	leva freno	
18	1	98-046 062	Ausgleichswaage	frame mtg.	traverse	traversa	
19	1	98-046 063	Bremsnockenwelle	brake cam shaft	axe de came frein	albero freno	455 mm
20	2	97-032 473	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	6 x 50
21	2	97-002 849	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 60
22	2	97-026 507	Rohe Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	13 x 26 x 1,75
23	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12

Rückmatic-Bremsachse – Rückmatic braking axle – Essieu frein, Rückmatic –
Asse freno, Rückmatic

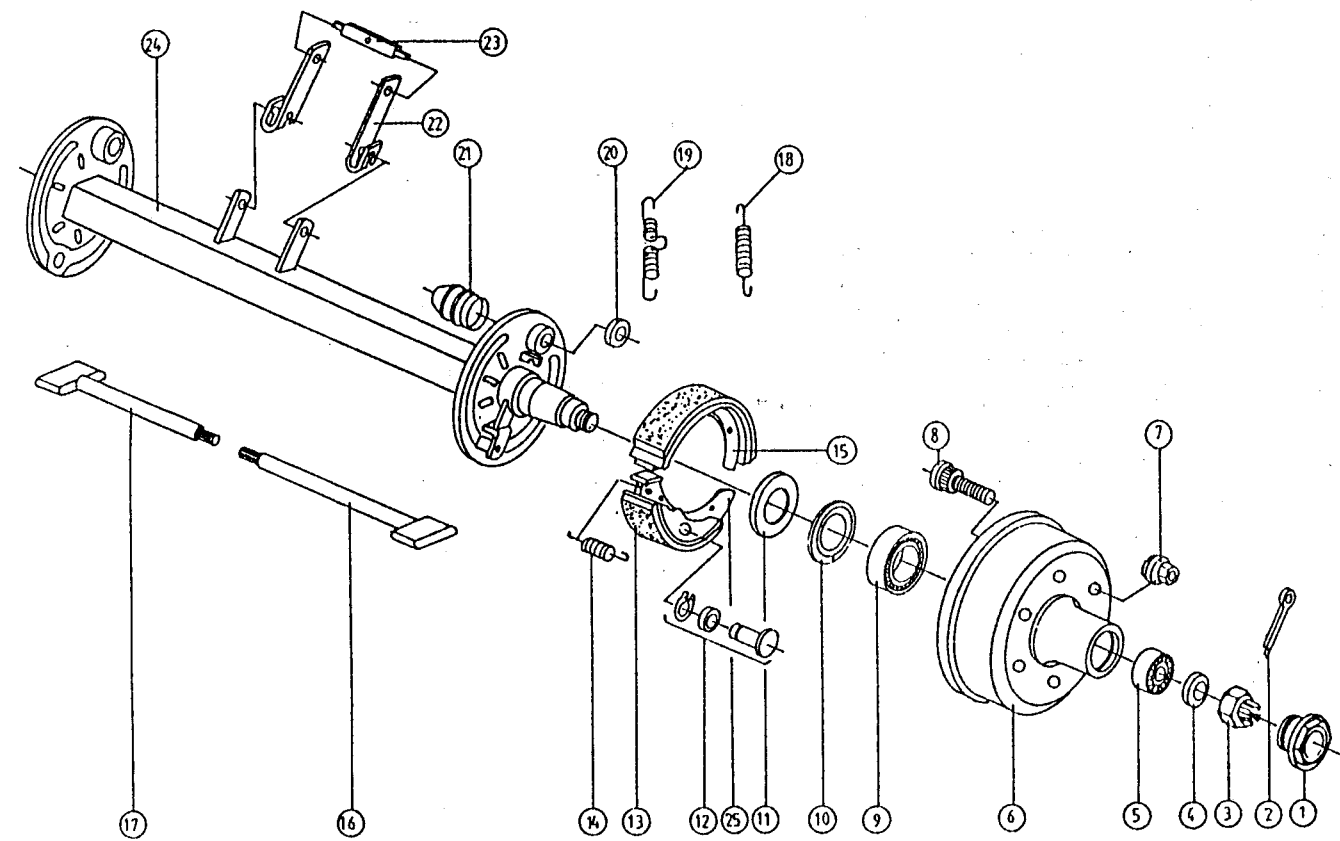


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Rückmatic- Bremsachse	Rückmatic braking axle	Essieu frein Rückmatic	Asse freno Rückmatic	
	1	03-121 735	Bremsachse	braking axle assy	essieu frein cpl.	asse freno compl.	7500 x 80 RM Spur 1650
1	2	98-029 632	Radkappe	cap, wheel	capuchon de roue	cappello	Ø 82
2	2	97-032 460	Splint	split, pin	goupille	coppiglia	5 x 50
3	2	97-016 768	Kronenmutter	castle nut	ecrou a creneaux	dado a corona	M 30 x 1,5
4	2	98-041 461	Beilagscheibe	washer	rondelle	rondella	M 30
5	2	97-062 552	Kegelrollenlager	bearing	roulement a con.	cuscinetto	32208
6	2	98-046 917	Bremstrommel	brake hub	tambour de frein	tamburo freno	
7	12	97-022 097	Kugelbundmutter	wheel nut	ecrou de roue	dado conico	M 18 x 1,5
8	12	98-031 753	Radbolzen	plug wheel	goujon de roue	prigioniere	M 18 x 1,5 x 58
9	2	97-062 557	Kegelrollenlager	bearing	roulement	cuscinetto	32213
10	2	98-046 918	Dichtscheibe	washer	rondelle	rondella	CTM 120 x 65
11	2	98-046 919	Abdeckscheibe	washer	rondelle	rondella	CTM 13
12	2	98-046 038	Bolzen kpl.	pin assy	axe cpl.	perno compl.	
13	2	98-046 039	Bremsbacke, Bewegl.	brake shoe	machoire de frein	ceppi freno	300 x 80 RM 1/H
14	4	98-046 040	Rückstellfeder	return spring	ressort de rappel	molla di richiamo	
15	2	98-046 041	Bremsbacke, Starr	brake shoe	machoire de frein	ceppi freno	300 x 80 RM 1/H
16	1	98-046 920	Bremsnockenwelle	brake cam shaft	axe de came frein	albero freno	Ø 28 x 865
17	1	98-046 921	Bremsnockenwelle	brake cam shaft	axe de came frein	albero freno	Ø 28 x 365
18	2	98-046 044	Rückzugfeder	return spring	ressort de rappel	molla di richiamo	
19	1	98-046 045	Rückzugfeder	return spring	ressort de rappel	molla di richiamo	Ausnehmung rechts
19	1	98-046 046	Rückzugfeder	ressort spring	ressort de rappel	molla di richiamo	Ausnehmung links
20	2	98-046 047	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 29 x Ø 50 x 4
21	2	98-046 048	Faltenbalg	bellow	souffet	soffietto	
22	2	98-046 049	Bremshebel kpl.	lever, brake assy	levier de frein cpl.	leva freno compl.	
23	1	98-046 050	Ausgleichswaage	frame mtg.	traverse	traversa	
25	2	98-046 051	Bremsbackenträger	holder, brake shoe	support de machoire	supporto di ceppi	

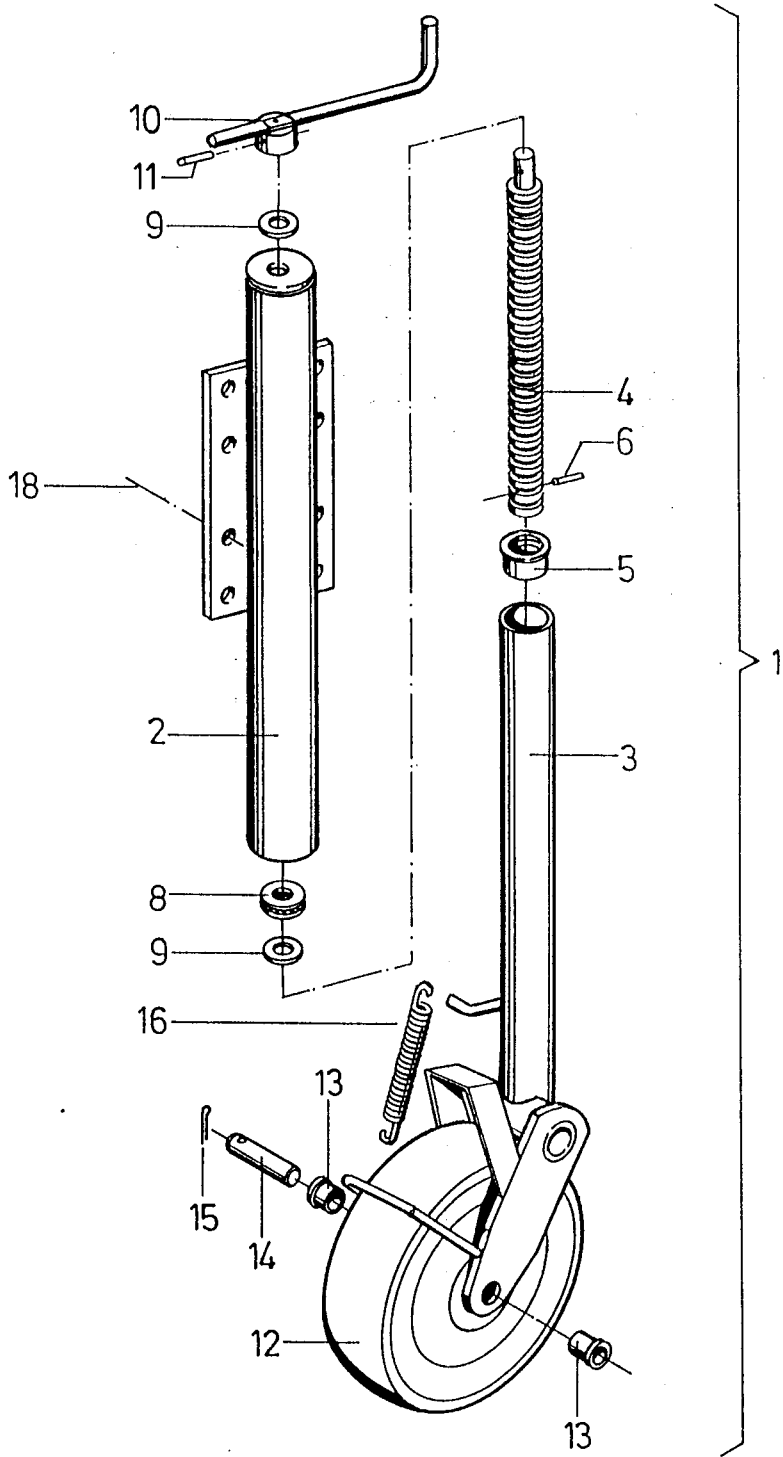


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Stützrad	Support wheel	Roue de support	Ruota d'appoggio	
1	1	02-100 744	Stützrad kpl.	support wheel	rou de support	ruota d'appoggio	Pos. 2-16, Fa. Schneider
2	1	98-047 431	Aussenrohr kpl.	housing	tube exterieur	tubo est.	
3	1	98-047 432	Innenrohr kpl.	tube	tube interieur	tubo int.	
4	1	98-046 293	Spindel	spindle	vis sans fin	vite senza fine	6 x 30
5	1	98-046 292	Spindelmutter	nut	ecrou	dado	
6	1	97-032 157	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	
8	1	98-047 433	Axiallager	bearing	roulement	cuscinetto	6 x 30
9	2	98-046 290	Scheibe	washer	rondelle	rondella	
10	1	98-046 289	Kurbel	crank	manivelle	manovella	
11	1	97-032 157	Spannstift	roll pin	goupille elastique	spina elastica	6,3 x 45
12	1	98-046 295	Stahlrad	steel wheel	roue en toile	routino	
13	2	98-046 222	Kunststoffbuchse	bushing	bague plastique	boccola plastica	
14	1	98-046 639	Achse	pin	axe	asse	M 12 x 30 VSK 12 M 12
15	1	97-032 472	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	
16	1	98-046 297	Zugfeder	spring, tens.	ressort de traction	molla di trazione	
18	4	97-005 984	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 30 VSK 12 M 12
*	4	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	
*	4	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	

Bordwände – Sideboard – Ridelle – Sponda

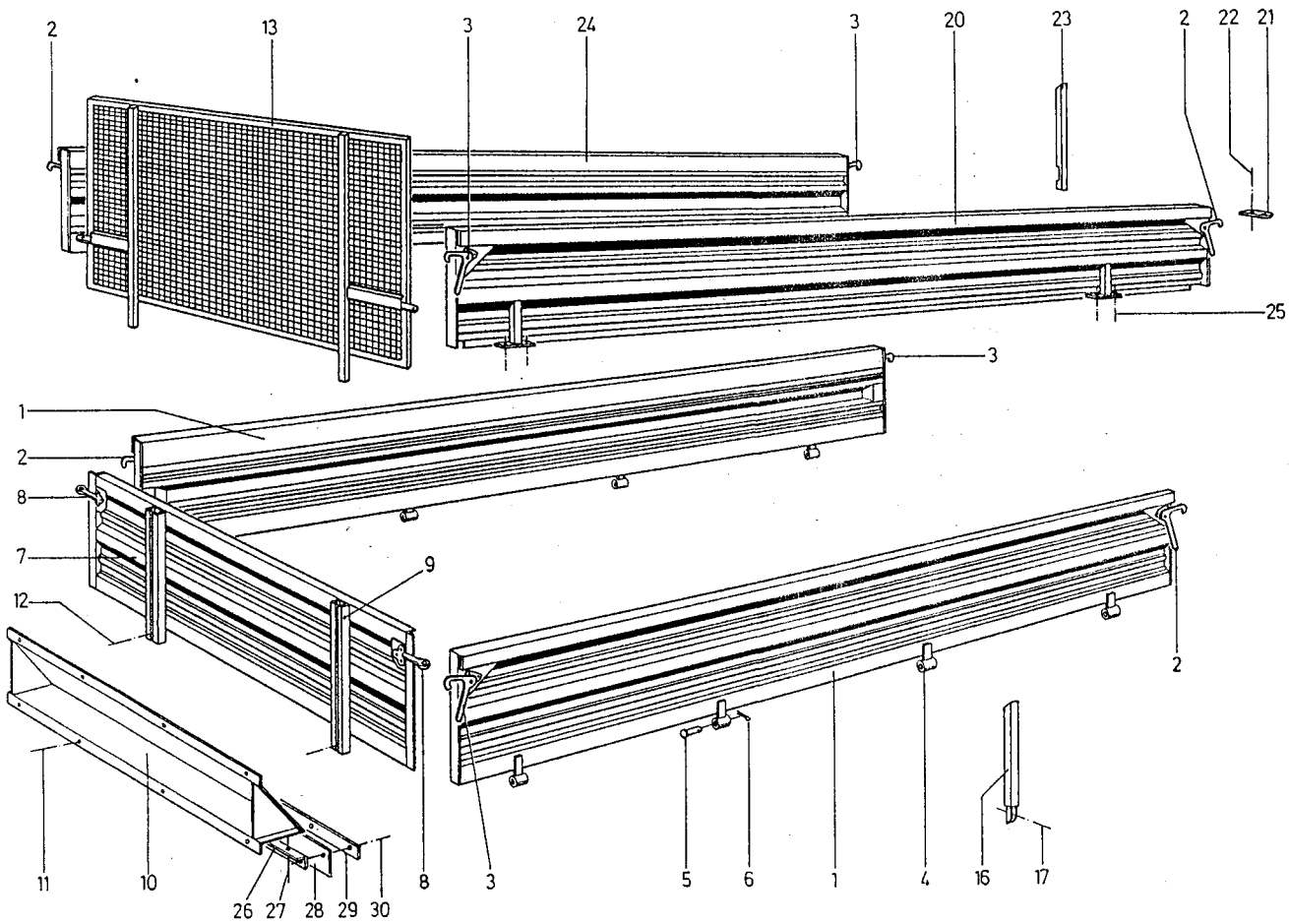


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Bordwände	Sideboard	Ridelle	Sponda	
1	2	01-113 024	Stahlbordwand	steel side board	ridelle en tole d'acier	sponda in ferro	einschl. Pos. 2-4
2	4	98-031 185	Winkelh.-Verschluss	side board lock	fermeture a levier	chiusura angolata	l
3	4	98-031 184	Winkelh.-Verschluss	side board lock	fermeture a levier	chiusura angolata	r
*	12	97-005 909	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 18
4	8	04-046 671	Scharnier	adjustable hinge	broche	cerniera	
5	8	04-032 178	Nietbolzen	pin	ax rixete	ribattini	12 x 68
6	8	97-032 441	Splint	cotter pin	goupille	coppiglia	4 x 22
7	1	02-073 760	Stahlbordwand Vorne	steel side board	ridelle en tole d'acier	sponda in ferro	vorne
8	2	98-003 837	öse	eye	vis	vite	
9	2	03-015 997	C-Profil	c-profile	c-profile	c-profilate	
*	2	04-023 989	Anschraubplatte	plate	plaque	piastra	
10	1	02-117 076	Abweisblech	cover	tole	lamiera	
11	8	97-005 908	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 16
*	8	97-022 709	Scheibe	washer	rondelle	rondella	A 8,4
*	8	97-022 010	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 8
*	8	97-015 307	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 8
12	2	97-006 070	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 60
13	1	02-124 180	Schutzgitter	guard screen	grill de protection	protezione	
*	2	97-005 985	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 35
*	2	97-015 309	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 12
16	2	03-047 303	Bordwandstütze	holder	support	sostegno	
17	2	97-005 987	Sechskantschraube	bolt, hex-hd.	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 45
20	1	03-113 035	Stahlbordwandaufsatz	steel side board extension	rehausse de rid. en tole d'aci	sovrasponda ferro	l, einschl. Pos. 2 u. 3
21	4	04-046 677	Bordwandauge	eye, side board	oillet de ridelle	piastrina a occhio	
22	4	97-006 065	Sechskantschraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 16 x 35
*	4	97-022 014	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 16
*	4	97-015 311	Skt.-Mutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado esagonale	M 16
23	2	04-047 773	Bordwandstütze	tilting support	supp. inclin. ridelle	paio supporti	
24	1	03-113 033	Stahlbordwandaufsatz	steel side board extension	rehausse de rid. en tole d'aci	sovrasponda in ferro	r, einschl. Pos. 2 u. 3
25	8	97-005 982	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 12 x 25
*	8	97-020 047	Rohe, Abn. Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 13 x 28 x 3,0
*	8	97-022 012	Sperrkantring	washer, lock	rondelle grower	grover	VSK 12
26	1	02-131 298	Anschraubwinkel	angle	equerre	angolo	
27	6	97-005 910	Skt.-Schraube	bolt, hex-hd	vis a tete hex.	bullone esagonale	M 8 x 20
28	1	02-131 301	Streiflleiste	stripper	arceau	lubrificante	
29	1	03-131 302	Klemmleiste	clamp, strip	lamelle lisse	listello di morsetto	
30	8	97-001 741	Flachrundschrabe	screw, saucer	vis a tete plate r.	vite a calotta piatta	M 8 x 25
*	20	97-020 003	Scheibe	washer	rondelle	rondella	Ø 9
*	14	97-019 650	Sechskantmutter	hex. nut	ecrou a tete hex.	dado autobloccante	M 8

Gelenkwelle – Pto shaft – Cardan – Albero cardano

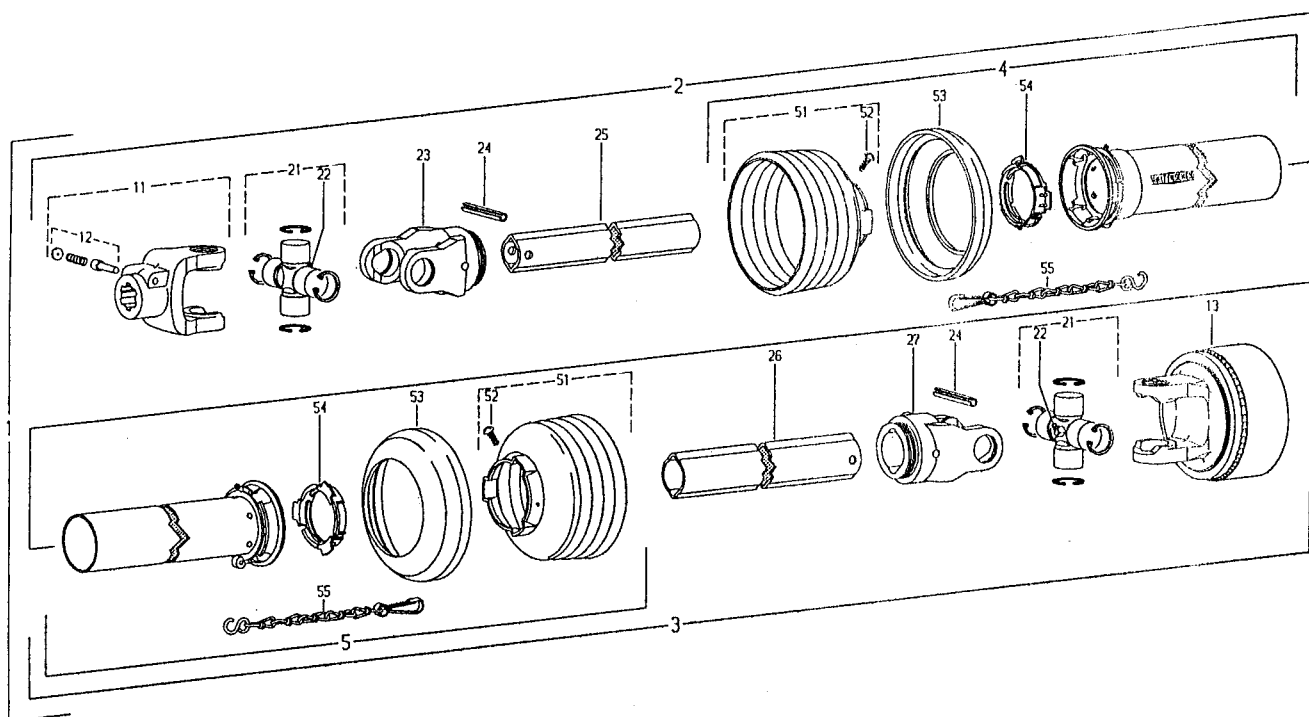


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantita Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Gelenkwelle	Pto shaft	Cardan	Albero cardano	
1	1	04-131 222	Gelenkwelle	pto shaft	cardan	albero cardano	W 2300 außen innen
4	1	98-047 390	äußere Schutzhälfte	guard	tube protection	semi protezione	
5	1	98-047 391	Innere Schutzhälfte	guard	tube protection	semi protezione	
11	1	98-029 223	Aufsteckgabel	yoke assy	machoire	forcella	
12	1	98-036 173	Schiebestiftsatz	pin, set	jeu de cliquet de verrouil.	serie pulsante	
13	1	98-047 392	Nockenschaltkupplung	cam-type cut out clutch	limiteur debrayable a cames	frizione	700 Nm
21	2	98-015 048	Kreuzgarnitur kpl.	cross assy	croissillon cpl.	crociera compl.	BM 8 x 1
22	2	97-043 501	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	
23	1	98-031 024	Rillengabel	inboard yoke	machoire a gorge	forcella scanlata	
24	2	97-032 231	Spannhülse	spring, type	goupille elastique	perno scorrevole	10 x 75 980 mm 975 mm
25	1	98-029 344	Profilrohr	profile tube	tube profile	tubo profilato	
26	1	98-047 399	Profilrohr	profile tube	tube profile	tubo profilato	
27	1	98-031 966	Rillengabel	yoke	machoire	forcella scanalata	M 4 x 10
51	1	98-043 848	Schutztrichter	funnel	cone de protection	protezione	
52	2	97-014 928	Schraube	bolt	vis	bullone	
53	2	98-045 137	Stützring	support ring	jonc d'arret	anelle reg.	
54	2	98-026 063	Gleitring	ring, sliding	anneau de retenue	anello di scorrevole	
55	2	98-015 050	Haltekette	safety chain	chainette	catenella	

Gelenkwelle – Pto shaft – Cardan – Albero cardano

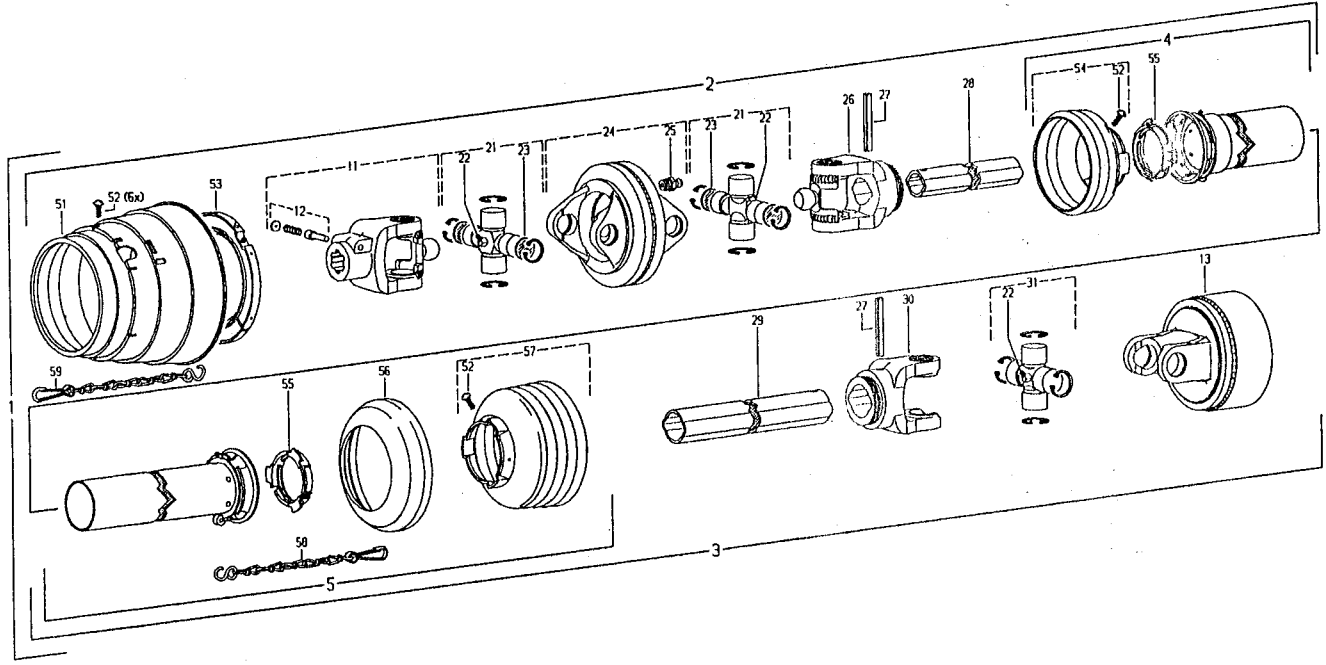


Bild.-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Gelenkwelle	Pto shaft	Cardan	Albero cardano	
1	1	04-131 221	Gelenkwelle	pto shaft	cardan	albero cardano	WWE 2380
4	1	98-047 393	äussere Schutzhälfte	guard	tube protection	semi protezione	außen
5	1	98-047 391	Innere Schutzhälfte	guard	tube protection	semi protezione	innen
11	1	98-042 324	Aufsteckgabel	yoke	machoire	forcella	1 3/8" (6)
12	1	98-036 173	Schiebestiftsatz	pin, set	jeu de cliquet de verrouil.	serie pulsante	
13	1	98-047 392	Nockenschaltkupplung	cam-type cut out clutch	limiteur debrayable a cames	frizione	700 Nm
21	2	98-042 326	Kreuzgarnitur	cross assy	croissillon cpl.	crociera compl.	
22	3	97-043 501	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	BM 8 x 1
23	4	98-042 327	Scheibe	washer	rondelle	rondella	
24	1	98-042 328	Doppelgabel	double yoke	machoire double	forcella doppia	
25	1	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1
26	1	98-042 329	Rillengabel	yoke	machoire	forcella scanalata	
27	2	97-032 231	Spannhülse	spring, type	goupille elastique	perno scorrevole	10 x 75
28	1	98-042 253	Profilrohr	profile tube	tube profile	tubo profilato	880 mm
29	1	98-047 394	Profilrohr	profile tube	tube profile	tubo profilato	880 mm
30	1	98-031 966	Rillengabel	yoke	machoire	forcella scanalata	
31	1	98-015 048	Kreuzgarnitur kpl.	cross assy	croissillon cpl.	crociera compl.	
51	1	98-042 331	Schutztrichter	funnel	cone de protection	protezione	
52	8	97-014 928	Schraube	bolt	vis	bullone	4 x 10
53	1	98-042 332	Gleitring	ring, bearing	rondelle	anello	
54	1	98-042 333	Schutztrichter	funnel	cone de protection	protezione	
55	2	98-026 063	Gleitring	ring, sliding	anneau de retenue	anello di scorrevole	
56	1	98-045 137	Stützring	support ring	jonc d'arret	anelle reg.	
57	1	98-043 848	Schutztrichter	funnel	cone de protection	protezione	
58	1	98-015 050	Haltekette	safety chain	chainette	catenella	400
59	1	98-042 334	Haltekette	safety chain	chainette	catenella	600

Doppelgelenk – Double joint – Joint double – Snodo doppio

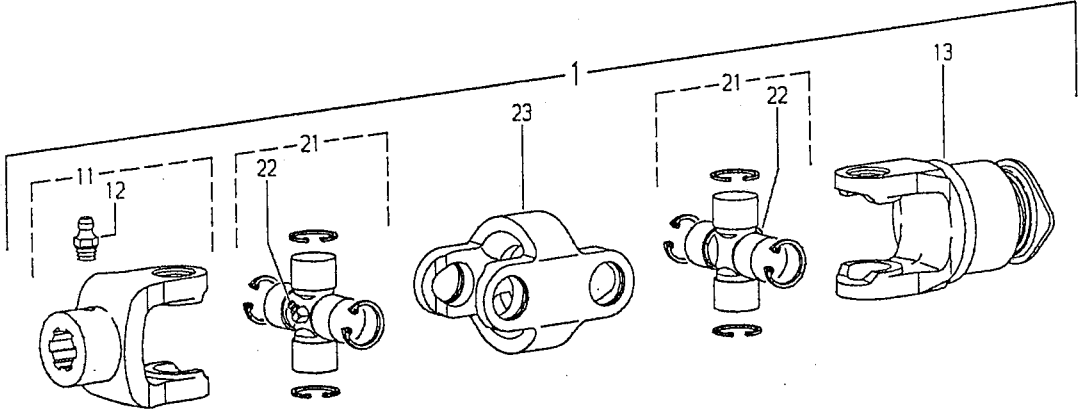


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Doppelgelenk	Double joint	Joint double	Snodo doppio	
1	1	03-131 074	Doppelgelenk	double, joint	cardan double	crociera doppia	
11	1	98-047 437	Nabengabel	yoke assy	machoire	forcella	
12	1	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1
13	1	98-047 438	Sperrkeilfreilauf Rechtsdrehsinn	key-type overrunning clutch	roue libre a rochets	ruota libera	F 5/1 R
21	2	98-015 048	Kreuzgarnitur kpl.	cross assy	croissillon cpl.	crociera compl.	
22	2	97-043 501	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	BM 8 x 1
23	1	98-029 879	Doppelgabel	double yoke	machoire double	forcella doppio	

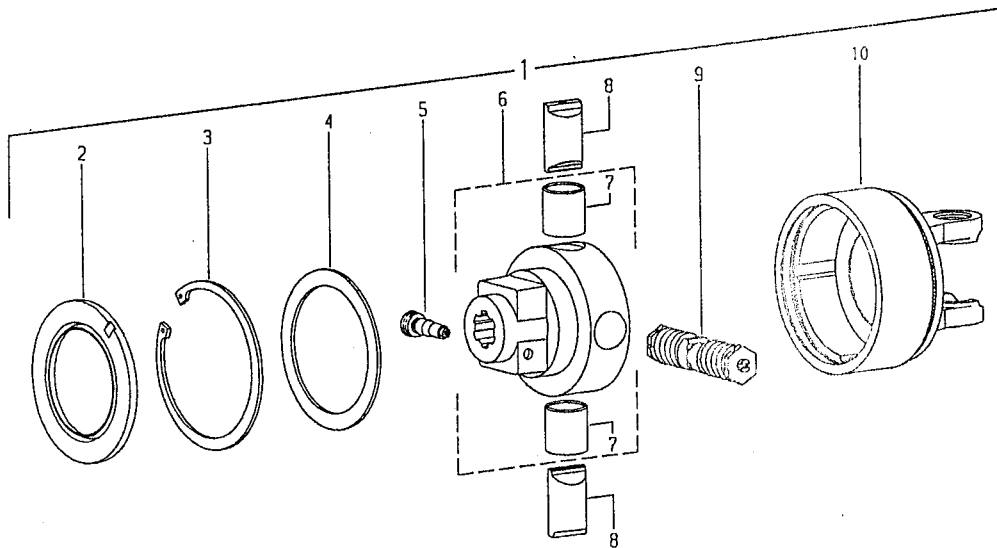


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Quantità Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Nockenschalt- kupplung	Cam-type cut out clutch	Limiteur débrayable à cames	Frizione	
1	1	98-047 392	Nockenschaltkupplung	cam-type cut out clutch	limiteur debrayable a cames	frizione	700 Nm
2	1	98-042 932	Dichtring	sealing ring	joint	guarnizione	J 115
3	1	97-034 615	Sicherungsring	retainer	circlips	anello di sicurez.	S 95 x 115
4	1	98-026 675	Stützscheibe	ring, support	rondelle d'appui	anello seeger	1 3/8" (6)
5	1	98-047 395	Klemm-Konus	clamping cone	cone de contrainte	cono d'attacco	
6	1	98-045 928	Nabe	hub	mayeu	mozzo	
7	2	98-042 934	Buchse	bushing	bague	boccola	30 x 34 x 30
8	2	98-047 396	Sperrnocken	cam	came	camma	
9	1	98-047 397	Federpaket	spring, pack	bloc-ressort	molla pacco	
10	1	98-047 398	Kupplungsgehäuse	clutch housing	boitier	scatola	

Sperrkeilfreilauf – Key-type overrunning clutch – Roue libre a rochets – Ruota libera

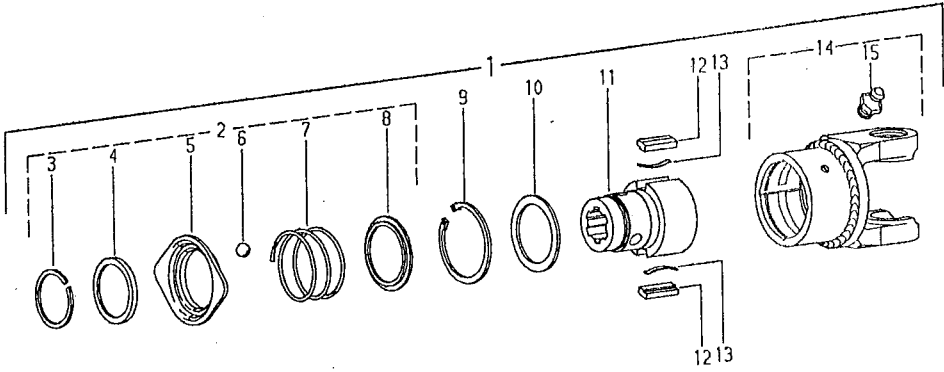


Bild-Nr. Fig.-No. Repère Des. No. Fig. No. Fig. No.	Anzahl Quantity Quantité Cantidad Quantid.	Bestell-Nummer Commission No. Ordre Numéro Núm. di Comm. No. de pedido	Benennung	Description	Désignation	Descrizione	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observacoes
			Sperrkeilfreilauf	Key-type overrunning clutch	Roue libre a rochets	Ruota libera	
1	1	98-047 438	Sperrkeilfreilauf	key-type overrunning clutch	roue libre a rochets	ruota libera	F 5/1 R
2	1	98-041 151	Ziehverschluss	quick-disconnect lock ball	billes	gancio	
3	1	97-034 484	Sprengring	snap ring	jonc d arret	anello spaccato	SP 50
4	1	98-031 836	Winkelring	back-up ring	bague d arret	anello	
5	1	98-021 683	Sperrhülse	cup, spring locking	bague d' appui	coperchio	
6	3	97-069 991	Kugel	ball	bille	sfera	Ø 1/2"
7	1	98-021 684	Druckfeder	spring, pressure	ressort de pression	molla di compres.	
8	1	98-031 813	Stützring	back-up ring	jonc d' arret	anello	S 72
9	1	97-034 572	Sicherungsring	retainer	circlips	anello di sicurezza	
10	1	97-020 939	Stützscheibe	ring, support	rondelle d'appui	rondella	S 56 x 72
11	1	98-031 837	Nabe	hub	mayeu	mozzo	
12	2	98-031 809	Sperrkeil	stop, piece	cliquet	pezzo d'arresto	
13	2	98-031 686	Flachfeder	leaf spring	ressort a lames	molla piatta	
14	1	98-047 439	Kupplungsgehäuse	housing	carter	scatola riduttore	
15	1	97-043 500	Kegelschmiernippel	grease fitting	graisseur	ingrassatore	AM 8 x 1

Rad kpl. wheel assy roue cpl. ruota compl. rueda compl. roda compl.	Feige rim jante cherichio llante jante	Reifen tire pneumatique neumatico pneumático	Schlauch tube chambre à air cámara de'aria cámara de aire cámara de ar	Skt.-Schraube bolt, hex-hd vis à tête hex. bullone esag. tornillo hex. parafuso sext.	Achsunterlage hoop, axle mounting arceau de fix. gancio d'atta. base de eje base de eixo	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
15,0/55-17 Impl. 10 PR Profil AW	04-067 625	98-023 177	98-023 029	-	-	-
15,0/55-17 Impl. 12 PR Profil M159	04-114 229	98-031 257	98-023 029	-	-	-
19,0/45-17 Impl. 10 PR Profil AW3	04-110 373	98-043 806	98-041 899	-	-	-

Achse, kpl. axle assy essieu cpl. asse compl. eje compl. eixo compl.	Hersteller producer producteur produttore fabricante produtor	Achstype axle model essieu modele assale tipo tipo de eje tipo de eixo	Spurweite track width voie larghezza asse ancho de via bitfca	Achslast bei 25 km/h weight on the axle poidssur essieu portale asse carga de eje carga de eixo	Bremstrommel brake drum tambour frein lamburo freno tambor de freno tambor de freio	Stützweite distance between axle plates ecart distanze supporti entre los apoyos entre apoios	Achsplatte axle plate support essieu supporto asse placa de eje placa de eixo	Fahrzeugtyp model type de la machine tipo della macchina tipo de vehiculo tipo de veiculo
Bremsachse – braking axle – asse freno – eje portante – eixo oscilante								
03-121 735	Rinner	7500/80 RM	1650	6000 kg	300 x 80	1030	02-112 075	
02-111 494	Rinner	7000/80 S	1650	5000 kg	300 x 80	1030	02-112 075	Druckluft

Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.
04-005 601	25	38	02-100 744	41	1	03-131 127	21	23		33	26
04-010 598	5	12	03-103 519	35	1	04-131 129	21	24	97-005 920	31	34
03-015 997	43	9	03-105 638	35	25	03-131 130	9	34	97-005 940	5	50
04-016 017	33	43	04-106 228	17	35	03-131 135	21	18		9	10
04-017 870	5	26	04-106 634	25	18	03-131 136	21	19		13	22
04-018 592	7	67	09-109 547	15	29	04-131 139	23	38	97-005 942	23	43
04-018 968	25	14	02-111 494	37	1	04-131 140	23	46		25	34
04-020 017	35	6	04-111 681	25	30	03-131 149	27	10		29	40
04-020 385	7	66	04-112 205	29	17	02-131 150	25	17	97-005 944	9	7
04-021 219	23	31	04-112 686	15	11	03-131 155	25	11		9	46
04-021 855	9	29	01-113 024	43	1	03-131 160	25	10		15	38
	21	25	03-113 033	43	24	02-131 163	25	8		17	49
			03-113 035	43	20	02-131 164	25	6		21	38
03-022 178	5	51	01-113 122	5	25	02-131 165	25	1		23	40
04-022 665	17		02-113 370	31	5	02-131 166	25	2		25	9
03-023 813	15	8	04-113 768	31	49	01-131 167	21			31	6
04-023 989	43		03-113 903	31	7	01-131 168	21	37		35	2
04-027 432	5	18	03-115 599	15	13	03-131 169	25	3		35	27
04-028 063	35	19	01-115 694	5	6	03-131 170	25	4	97-005 946	9	27
03-029 226	5	3	09-115 715	17	13	02-131 171	23	2	97-005 947	7	56
04-029 413	35	20	09-115 716	17	14	03-131 172	23	3		25	13
04-032 178	43	5	09-115 717	17	20	03-131 175	23	53		31	3
04-032 612	31	2	09-115 718	17	21	00-131 200	5	1	97-005 949	25	16
04-034 711	9	23	03-115 731	17	28	02-131 205	5	4	97-005 952	15	23
04-042 508	5	13	04-115 732	17	40	00-131 219	25	25	97-005 980	23	51
04-045 834	5	11		29	41	04-131 221	11	52	97-005 982	23	24
04-045 835	5		02-117 076	43	10		47	1		31	9
04-046 613	27	24	03-117 359	35	16	04-131 222	11	52		43	25
04-046 671	43	4	03-117 401	35	18		45	1	97-005 984	5	36
04-046 677	43	21	03-118 149	7	55	09-131 223	15			9	16
03-047 303	43	16	03-118 157	5	2	04-131 225	35	22		11	50
04-047 773	43	23	04-118 324	25	21	01-131 231	5	35		17	8
03-049 646	7	58	04-118 377	9	30	01-131 232	5			21	41
04-056 491	27	4		21	26	01-131 236	23	35		23	30
04-057 296	21	20		29	2	03-131 283	9	11		23	47
03-059 720	35	8	03-119 507	29	2	02-131 287	23	33		25	5
04-060 422	15	16	04-120 452	7	63	02-131 288	23	45		25	20
04-060 991	17	50	04-120 459	15	35	02-131 298	43	26		41	18
04-061 395	35	4	04-120 462	15	34	02-131 301	43	28	97-005 985	9	36
04-062 255	17	11	04-120 751	27	25	03-131 302	43	29		21	4
	17	43	04-121 178	21	8	02-131 312	25	35		43	
	9	2	03-121 735	39		03-131 314	9	15	97-005 986	17	55
03-062 665	15	20	02-124 180	43	13	03-321 500	33	45		21	21
03-064 754	17	42	04-124 643	25	31	97-001 741	23	4	97-005 987	43	17
09-064 901	25	37	03-126 590	7	57		25	27	97-006 005	9	38
04-066 111	5	33	04-128 112	15			43	30		21	30
04-066 271	25	36	03-128 346	17	53	97-001 745	5	27	97-006 062	23	36
04-067 444	7	62	04-129 092	9	1	97-001 746	15	33	97-006 065	23	39
04-071 127	5	28	03-129 441	25	26	97-001 755	5	31		43	22
02-071 141	5	29	03-130 299	33		97-001 756	9	48	97-006 070	43	12
03-071 142	5	30	09-130 601	29	29	97-001 769	7	61	97-006 263	5	7
03-071 143	15	5	09-130 603	29	30	97-001 803	15	22	97-007 747	31	39
03-071 148	15	12	09-130 607	29	10	97-001 850	5	5	97-007 801	19	
04-071 149	15	10	09-130 609	29	12	97-001 852	17	54	97-007 803	19	22
04-071 150	15	18	09-130 611	27	13	97-002 762	29	36	97-010 211	5	43
04-071 154	15	30	09-130 613	29	32	97-002 764	29	8	97-010 213	25	29
03-071 156	15	30	09-130 615	29	33	97-002 786	17	52	98-010 235	31	8
04-071 807	9	35	09-130 618	27	21	97-002 813	9	22	97-010 290	15	32
04-072 454	9	21	09-130 619	27	22	97-002 814	15	26	97-010 384	33	29
04-072 649	5	32	04-130 621	29	20	97-002 820	17	39	97-010 644	5	49
04-072 666	15	37	04-130 622	29	25		33	31	97-010 646	5	52
03-072 938	15	14	03-131 013	21	3	97-002 825	35	17	97-013 101	25	15
09-073 708	19	2	03-131 014	21	40	97-002 828	9	17	97-013 838	15	21
02-073 760	43	7	03-131 015	21	39	97-002 846	31	44	97-014 711	13	24
04-074 474	29	19	00-131 050	21	1	97-002 849	33	11	97-014 712	19	25
03-074 670	9	20	00-131 051	21	2		37	21	97-014 873	23	23
04-075 304	5	48	04-131 059	25	12		9	4	97-014 928	45	52
03-075 395	5	44	00-131 060	23	1	97-002 850	9	4		47	52
03-075 725	9	18	03-131 068	23	34	97-002 860	33	14		45	21
04-075 776	17	43	03-131 069	9	24	97-002 897	23	54	98-015 048	47	31
04-076 727	15	7	02-131 070	23	50	97-002 916	21	13		49	21
03-076 841	27	9	03-131 073	25	33		25	22		49	21
03-076 890	15	1	03-131 074	23	55	97-002 924	5	22	98-015 050	45	55
03-078 865	11	53		49	1	97-002 998	33	40		47	58
03-084 033	15	17	02-131 087	11	51	97-003 155	5	8	97-015 130	35	5
04-084 222	27	7	04-131 088	9	47	98-003 762	5	42	97-015 306	27	
04-084 262	17	50	02-131 089	9	44	98-003 806	9	9		29	
03-084 841	19	3	02-131 090	9	45	98-003 817	5	41	97-015 307	5	
04-085 441	17	26	03-131 094	23	42	98-003 837	43	8		15	
01-086 991	19	1	02-131 097	11	49	97-005 880	27	17		33	27
	15	4		13		97-005 884	31	41		43	
03-087 358	21	35	02-131 098	23	5	97-005 886	29	16	97-015 308	9	
04-088 250	17	48	02-131 099	23	26	97-005 888	17	16		9	
04-088 290	29	39	00-131 100	21	5	97-005 908	43	11		9	
	29	37	03-131 101	21	6	97-005 909	31	13		15	
04-092 558	19	4	03-131 102	21	7		43			21	
03-092 583	19	5	03-131 119	9	32	97-005 910	43	27		23	41
03-092 584	19	6	00-131 120	29	1	97-005 912	5	37		25	
03-092 585	19	7	03-131 122	9	28		25	32		25	
03-092 586	15	31	04-131 123	9	39		33	23		25	
03-093 595	29	18		21	29	97-005 915	17	24		29	
04-093 739	17	38	03-131 126	21	9		31	37		31	
09-093 747											

Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	
97-015 309	33	33	97-020 319	21	17	97-026 507	25		98-032 930	17	23	
	35		97-020 323	19	20		15			31	36	
	35		97-020 359	25			23	49	97-033 429	7	54	
	5		97-020 481	23	22		37	22	97-033 432	7		
	9		97-020 482	23			15	24	97-034 035	23	16	
	9		97-020 483	23			98-026 551	7	65	97-034 039	23	17
	9	41	97-020 623	13	26		98-026 618	5	40	97-034 040	17	6
	15		97-020 624	13			98-026 675	51	4	97-034 315	19	14
	21		97-020 625	13			98-026 840	5	47	97-034 484	53	3
	21	32	97-020 626	13	29		98-026 841	5	46	97-034 572	23	18
23	56	97-020 627	13		98-026 842	5	45		53	9		
25		97-020 628	13		98-026 844	5		97-034 580	13	20		
35	11	97-020 629	19	19	98-026 893	19	24		19	13		
37	23	97-020 633	9	40	98-027 032	5		97-034 610	19	12		
41			21	31	97-027 861	33	44	97-034 615	51	3		
43		98-020 694	31	27	97-027 940	9		98-036 084	19	21		
97-015 311	5	24	97-020 939	53	10		21		97-036 103	35	15	
	5	34	98-021 246	31	10	98-028 177	15	28	97-036 155	35	28	
	9	33	98-021 683	53	5	98-028 390	15	36	98-036 173	45	12	
	21	28	98-021 684	53	7	98-028 468	9	3		47	12	
	21	36	98-021 834	31	45	98-028 594	5	39	97-036 235	35	14	
	25	24	98-021 836	31	14	98-029 077	27	18	98-036 312	31		
	43		97-022 008	27			29	27	98-039 339	7	64	
	15	15		29		98-029 078	27	1	98-039 356	17	47	
	33	42	97-022 010	5			29	21		29	38	
	5	10		15		98-029 097	17	37	98-039 595	31	33	
97-016 092	35		17			27	2	98-039 765	29	34		
98-016 099	21		33	24	98-029 098	29	22	98-039 766	29	35		
98-016 101	21		43			27	19	98-039 837	29			
97-016 454	5	19	97-022 011	9		29	28	98-039 855	29			
97-016 768	37	4		9		31	38	98-039 903	29	23		
	39	3		9		9	5	97-040 997	13	32		
98-016 872	9			9		45	11	98-041 151	53	2		
97-017 052	5	15		9		45	25	98-041 461	37	5		
98-018 119	7	60		15		17	36		39	4		
97-019 622	35	3		15		37	3	98-041 463	37	12		
97-019 649	31			19		39	1	98-041 464	37	13		
	31			21		5	38	98-041 465	37	15		
97-019 650	5			23	44	98-029 701	29	26	98-041 592	31	15	
	5			25			31	43	98-042 129	13	15	
	9			25		98-029 748	31	42	98-042 209	31	40	
	15			29		98-029 749	31	29	98-042 210	31		
	23			35		98-029 778	31	29	98-042 211	31	31	
	25			35		98-029 879	49	23	98-042 253	47	28	
	25			35		98-031 024	45	23	97-042 256	13	16	
	25			35		97-031 106	15	2	97-042 322	19	11	
	25	39	97-022 012	5		97-031 108	15	3	98-042 324	47	11	
	31			9		97-031 118	19	16	98-042 326	47	21	
97-019 651	31			9		97-031 135	19	15	98-042 327	47	23	
	43			9		97-031 139	13	19	98-042 328	47	24	
	9			11		98-031 184	43	3	98-042 329	47	26	
	15	9		15		98-031 185	43	2	98-042 331	47	51	
	15			17		98-031 204	29	24	98-042 332	47	53	
	15			21		98-031 607	5	53	98-042 333	47	54	
	23			21		98-031 686	53	13	98-042 334	47	59	
	31			21		98-031 699	5		98-042 383	35	26	
	31			23	48	98-031 700	5		97-042 437	23	15	
	31			25		98-031 753	37	9	98-042 460	27		
97-019 652	5			25			39	8	98-042 932	51	2	
	31			41		98-031 761	37	14	98-042 934	51	7	
	31			43		98-031 809	53	12	98-043 094	31	16	
	33	15	97-022 014	5	23	98-031 813	53	8	98-043 095	31	47	
	21	16		21	15	98-031 836	53	4	97-043 119	33	13	
	9			23	37	98-031 837	53	11		5	17	
	15			25	23	98-031 966	45	27	97-043 500	9	31	
	23			43			47	30		15	25	
	43		97-022 016	33	41	98-031 973	27	16		21	27	
	9		97-022 022	5	9	97-032 131	27	12		47	25	
25		97-022 027	37	7	97-032 134	25	40		49	12		
97-020 036	27	11		39	7		41	6	53	15		
97-020 041	5	14	97-022 201	19	18	97-032 158	9	43	97-043 501	5	21	
97-020 045	5		97-022 212	23			21	34		45	22	
	5		97-022 222	23	21	97-032 160	29	3		47	22	
	25		97-022 660	23	19	97-032 196	9	19		49	22	
	25		97-022 664	23		97-032 197	23	32	97-043 502	9		
97-020 047	25		97-022 666	23	20	97-032 231	45	24	97-043 545	9	14	
	23	52	97-022 683	13	6		47	27		21	12	
	25		98-022 696	15	6	97-032 350	19	23	98-043 602	21	22	
97-020 054	43		97-022 709	43		97-032 440	7	59	98-043 605	29	14	
97-020 110	7		98-022 817	9			35	7	98-043 606	29	15	
97-020 111	5		98-023 188	31	4	97-032 441	43	6	97-043 609	17		
	7		97-024 031	23	29	97-032 442	25	19	97-043 618	13	23	
97-020 112	33	32	98-025 036	27	27		33	18	97-043 632	23	25	
	9		98-026 063	45	54	97-032 459	5	20		27	26	
	21			47	55	97-032 460	5	16	97-043 643	19	26	
97-020 115	33	30	97-026 504	9			39	2	97-043 648	29		
	21	14		9		97-032 472	41	15	98-043 688	31	32	
	33	17		15		97-032 473	37	20	98-043 792	37	8	
97-020 301	19	17		15		98-032 888	35	13	98-043 800	31	30	
97-020 307	9	42		21		98-032 929	17	22	97-043 801	29	5	
	21	33		23			31	35	98-043 848	45	51	

Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.	Bestell-Nr. Comm.-No. Ordre No. No. di comm.	Seite Page Page Pag.	Bild Fig. Fig. Fig.
	47	57	98-047 414	23	9						
98-043 958	17	27	98-047 415	23	10						
97-045 013	31	22	98-047 416	23	11						
97-045 014	31	19	98-047 417	23							
97-045 015	31	48	98-047 418	23							
97-045 020	31	17	98-047 431	41	2						
97-045 021	31	18	98-047 432	41	3						
97-045 025	31	26	98-047 433	41	8						
97-045 026	31	46	98-047 437	49	11						
97-045 028	31		98-047 438	49	13						
97-045 030	31			53	1						
97-045 031	31	25	98-047 439	53	14						
97-045 032	31	24	98-047 456	33	1						
97-045 035	31	12	98-047 457	33	2						
97-045 036	31	11	98-047 458	33	3						
97-045 037	31	1	98-047 459	33	4						
97-045 045	31	20	98-047 460	33	5						
	31	23	98-047 461	33	6						
97-045 053	31	21	98-047 462	33	8						
97-045 057	31	28	98-047 463	33	9						
98-045 063	17	30	98-047 464	33	10						
98-045 137	45	53	98-047 465	33	12						
	47	56	98-047 466	33	19						
98-045 214	37	11	98-047 467	33	20						
98-045 742	17		98-047 468	33	21						
98-045 819	29	7	98-047 469	33	22						
98-045 894	17	7	98-047 470	33	25						
98-045 928	51	6	98-047 471	33	28						
98-045 971	25	28	98-047 472	33	7						
98-046 038	39	12	98-047 473	37	17						
98-046 039	39	13	97-060 115	19	8						
98-046 040	39	14	97-060 307	23	12						
98-046 041	39	15	97-060 308	19	9						
98-046 044	39	18	97-062 525	23	13						
98-046 045	39	19	97-062 526	19	10						
98-046 046	39	19	97-062 552	13	12						
98-046 047	39	20		37	6						
98-046 048	39	21		39	5						
98-046 049	39	22	97-062 555	13	13						
98-046 050	39	23	97-062 556	37	10						
98-046 051	39	25	97-062 557	39	9						
98-046 059	37	14	97-062 574	23	14						
98-046 060	37	16	97-063 311	9	12						
98-046 062	37	18	97-067 671	33	16						
98-046 063	37	19	97-069 057	9	6						
98-046 133	29		97-069 309	21	11						
98-046 222	41	13	97-069 372	9	13						
98-046 289	41	10	97-069 449	21	10						
98-046 290	41	9	97-069 691	9	26						
98-046 292	41	5	97-069 991	53	6						
98-046 293	41	4	97-080 010	27	14						
98-046 295	41	12	97-080 012	29	11						
98-046 297	41	16	97-080 013	17	12						
98-046 526	25	7	97-080 049	17							
98-046 639	41	14	97-080 271	17	32						
98-046 747	27		97-080 272	17	33						
98-046 749	29		97-080 273	17	17						
98-046 753	27		97-080 278	27	5						
98-046 755	29		97-080 279	17	44						
98-046 917	39	6	97-080 282	27	8						
98-046 918	39	10	97-080 288	17	25						
98-046 919	39	11	97-080 289	29	4						
98-046 920	39	16	97-080 472	17	51						
98-046 921	39	17		27	20						
98-047 358	9	37	97-080 480	17	10						
98-047 390	45	4		17	29						
98-047 391	45	5	97-080 491	17	9						
	47	5	97-080 492	29	6						
98-047 392	45	13	97-081 013	27	6						
	47	13	97-081 081	27	23						
	51	1	97-081 120	29	31						
98-047 393	47	4	97-081 121	17	19						
98-047 394	47	29	97-081 254	27	3						
98-047 395	51	5	97-083 004	29	9						
98-047 396	51	8	97-083 005	29	13						
98-047 397	51	9	97-083 118	27	15						
98-047 398	51	10	97-104 015	17	41						
98-047 399	45	26	97-105 204	19							
98-047 401	13	1									
98-047 402	13	3									
98-047 403	13	4									
98-047 404	13	5									
98-047 405	13	7									
98-047 406	13	9									
98-047 407	13	18									
98-047 408	13	25									
98-047 409	23	27									
98-047 410	23	28									
98-047 411	23	6									
98-047 412	23	7									
98-047 413	23	8									

